Euroopan parlamentti
2024-2029

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2024/0068(COD)

27.3.2025

TARKISTUKSET
95 - 334

Mietintöluonnos
Alicia Homs Ginel
(PE769.972v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ja täytäntöönpanemisesta sekä harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Tarkistus 95
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 9 a viite (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
	– ottaa huomioon vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan EU:n strategian 2021–2030,

Or. en

Tarkistus 96
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 9 b viite (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
	– ottaa huomioon vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen,

Or. en

Tarkistus 97
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	***Hylkää Euroopan komission ehdotuksen.***
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI	
harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ja täytäntöönpanemisesta sekä harjoitteluiksi naamioitujen	

varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. fr

Perustelu

Direktiiviltä puuttuu oikeusperusta, sillä siinä käsitellään pääasiassa harjoittelijoiden tilannetta, joka kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan.

Tarkistus 98
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI
harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ja täytäntöönpanemisesta sekä ***harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden*** torjumisesta (harjoitteludirektiivi)	***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ja täytäntöönpanemisesta sekä ***avoimilla markkinoilla tapahtuvien harjoittelujen käytöstä aiheutuvien väärinkäytösten*** torjumisesta (harjoitteludirektiivi)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 99
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA	EUROOPAN PARLAMENTIN JA

NEUVOSTON DIREKTIIVI	NEUVOSTON DIREKTIIVI
harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ***ja täytäntöönpanemisesta sekä harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta*** (harjoitteludirektiivi)	harjoittelijoiden työehtojen parantamisesta ***avoimilla työmarkkinoilla*** (harjoitteludirektiivi)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. fr

Tarkistus 100
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI
harjoittelijoiden työehtojen ***parantamisesta*** ja ***täytäntöönpanemisesta sekä*** harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)	harjoittelijoiden työehtojen ***sekä harjoittelujen laadun*** ja ***saavutettavuuden parantamisesta ja*** harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 101
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI
harjoittelijoiden työehtojen	***avoimilla markkinoilla tapahtuviksi***

parantamisesta ja täytäntöönpanemisesta sekä harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)	harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumisesta (harjoitteludirektiivi)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Perustelu

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Tarkistus 102
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti	*Tarkistus*
ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 153 artiklan 2 kohdan b alakohdan yhdessä sen 153 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa,	ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 153 artiklan 2 kohdan b alakohdan yhdessä sen 153 artiklan 1 kohdan b alakohdan ***sekä 165 artiklan 4 kohdan*** kanssa,

Or. fr

Perustelu

Harjoittelijoihin sovellettava oikeudellinen järjestelmä kytkeytyy tiiviisti SEUT-sopimuksen 165 artiklassa tarkoitettuihin koulutusta ja ammatillista koulutusta koskeviin politiikkoihin, mikä on otettava huomioon tämän tekstin laatimisen ja täytäntöönpanon yhteydessä, jotta noudatetaan perussopimuksia ja toissijaisuusperiaatetta.

Tarkistus 103
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan -1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(-1 a) Euroopan unionin perusoikeuskirjan 31 ja 32 artiklassa vahvistetaan kaikkien työntekijöiden oikeus oikeudenmukaisiin ja kohtuullisiin työoloihin ja työehtoihin sekä nuorten oikeus suojeluun työssä, myös taloudelliselta hyväksikäytöltä.

Or. en

Tarkistus 104
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan -1 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(-1 b) Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarin periaatteissa vahvistetaan muun muassa oikeus laadukkaaseen ja inklusiiviseen opetukseen, koulutukseen ja elinikäiseen oppimiseen sellaisten taitojen ylläpitämiseksi ja hankkimiseksi, jotka mahdollistavat täysipainoisen osallistumisen yhteiskunnan toimintaan ja auttavat työmarkkinoille siirtymisessä, oikeus yhdenvertaiseen kohteluun ja yhtäläisiin mahdollisuuksiin sukupuolesta, rodusta, etnisestä alkuperästä, uskonnosta, vakaumuksesta, vammaisuudesta, iästä tai seksuaalisesta suuntautumisesta riippumatta, aliedustettujen ryhmien yhtäläisten mahdollisuuksien edistäminen, nuorten työllisyyden aktiivinen tukeminen, myös harjoittelujen avulla, oikeus oikeudenmukaiseen ja yhdenvertaiseen kohteluun työolojen, sosiaalisen suojelun

saatavuuden ja koulutuksen osalta, epävarmoihin työoloihin johtavien työsuhteiden estäminen esimerkiksi kieltämällä epätyypillisten sopimusten väärinkäyttö, oikeus oikeudenmukaiseen palkkaan, joka mahdollistaa kohtuullisen elintason, ja vammaisten henkilöiden osallistaminen.

Or. en

Tarkistus 105
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Neuvosto hyväksyi maaliskuussa 2014 suosituksen harjoittelun laatupuitteista, jäljempänä ’vuoden 2014 suositus’, jossa esitetään harjoittelua koskevat unionin laajuiset laatuvaatimukset. Siinä suositellaan 21:tä ***harjoittelun*** periaatetta, joilla parannetaan harjoittelujen laatua ja varmistetaan erityisesti korkealaatuinen oppimis- ja koulutussisältö ja asianmukaiset työehdot, jotta tuetaan siirtymistä koulutuksesta työelämään ja parannetaan harjoittelijoiden työllistettävyyttä. Vuoden 2014 suositus kattaa kaikki harjoittelut lukuun ottamatta virallisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvia harjoitteluja ja harjoitteluja, joista säädetään kansallisessa lainsäädännössä ja joiden suorittaminen on tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä.	(1) Neuvosto hyväksyi maaliskuussa 2014 suosituksen harjoittelun laatupuitteista, jäljempänä ’vuoden 2014 suositus’, jossa esitetään harjoittelua koskevat unionin laajuiset laatuvaatimukset. Siinä suositellaan 21:tä periaatetta, joilla parannetaan harjoittelujen laatua ja varmistetaan erityisesti korkealaatuinen oppimis- ja koulutussisältö ja asianmukaiset työehdot, jotta tuetaan siirtymistä koulutuksesta työelämään ja parannetaan harjoittelijoiden työllistettävyyttä. Vuoden 2014 suositus kattaa kaikki harjoittelut lukuun ottamatta virallisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvia harjoitteluja ja harjoitteluja, joista säädetään kansallisessa lainsäädännössä ja joiden suorittaminen on tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä.

Or. en

Tarkistus 106
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Neuvosto hyväksyi maaliskuussa 2014 suosituksen harjoittelun laatupuitteista, jäljempänä ’vuoden 2014 suositus’, jossa esitetään harjoittelua koskevat unionin laajuiset laatuvaatimukset. Siinä suositellaan 21:tä harjoittelun periaatetta, joilla parannetaan harjoittelujen laatua ja varmistetaan erityisesti korkealaatuinen oppimis- ja koulutussisältö ja asianmukaiset työehdot, jotta tuetaan siirtymistä koulutuksesta työelämään ja parannetaan harjoittelijoiden työllistettävyyttä. Vuoden 2014 suositus kattaa kaikki harjoittelut lukuun ottamatta virallisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvia harjoitteluja ja harjoitteluja, joista säädetään kansallisessa lainsäädännössä ja joiden suorittaminen on tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä.	(1) Neuvosto hyväksyi maaliskuussa 2014 suosituksen harjoittelun laatupuitteista, jäljempänä ’vuoden 2014 suositus’, jossa esitetään harjoittelua koskevat unionin laajuiset laatuvaatimukset. Siinä suositellaan 21:tä harjoittelun periaatetta, joilla parannetaan harjoittelujen laatua ja varmistetaan erityisesti korkealaatuinen***, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen tavoitteiden mukainen*** oppimis- ja koulutussisältö ja asianmukaiset työehdot, jotta tuetaan siirtymistä koulutuksesta työelämään ja parannetaan harjoittelijoiden työllistettävyyttä. Vuoden 2014 suositus kattaa kaikki harjoittelut lukuun ottamatta virallisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvia harjoitteluja ja harjoitteluja, joista säädetään kansallisessa lainsäädännössä ja joiden suorittaminen on tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä.

Or. en

Tarkistus 107
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Göteborgissa 17 päivänä marraskuuta 2017 julkistetun Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarin, jäljempänä ’pilari’, I ja II luvussa vahvistetaan periaatteet, jotka ohjaavat sitä, miten voidaan varmistaa yhtäläiset mahdollisuudet, pääsy työmarkkinoille ja oikeudenmukaiset työolot. Pilarin periaatteessa 3 korostetaan, että

sukupuolesta, rodusta tai etnisestä alkuperästä, uskonnosta tai vakaumuksesta, vammaisuudesta, iästä tai sukupuolisesta suuntautumisesta riippumatta jokaisella on oikeus yhdenvertaiseen kohteluun ja yhtäläisiin mahdollisuuksiin, muun muassa työn ja koulutuksen osalta. Pilarin periaatteessa 4 b vahvistetaan nuorten oikeus täydennyskoulutukseen, oppisopimuskoulutukseen, harjoitteluun tai tasokkaaseen työtarjoukseen neljän kuukauden kuluessa työttömäksi joutumisesta tai koulutuksen päättämisestä. Pilarin periaatteen 5 mukaan työntekijöillä on työsuhteen tyypistä ja kestosta riippumatta oikeus oikeudenmukaiseen ja yhdenvertaiseen kohteluun työolojen, sosiaalisen suojelun saatavuuden ja koulutuksen osalta ja epävarmoihin työoloihin johtavat työsuhteet on estettävä. Pilarin periaatteessa 6 vahvistetaan työntekijöiden oikeus oikeudenmukaiseen palkkaan, joka mahdollistaa kohtuullisen elintason.

Or. en

Tarkistus 108
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Neuvoston suositus laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista[3] sisältää 14 laadukasta ja tehokasta oppisopimuskoulutusta koskevaa kriteeriä, joilla pyritään varmistamaan, että oppisopimusjärjestelmät vastaavat työmarkkinoiden tarpeita ja hyödyttävät sekä oppijoita että työnantajia. Näitä ovat muun muassa opiskelu- ja	***Poistetaan.***

työskentelyedellytyksiä koskevat kriteerit sekä toimintaedellytyksiä koskevat kriteerit.

---

*[3] **Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 109
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Vahvistetulla nuorisotakuulla[4] pyritään varmistamaan, että kaikille*** alle 30-vuotiaille nuorille ***tarjotaan laadukas työ-***, ***jatkokoulutus-***, ***oppisopimus- tai harjoittelupaikka neljän kuukauden kuluessa työttömäksi joutumisesta tai koulutuksen päättämisestä***. Vuoden 2014 ***suositus on tärkeä viitekehys vahvistetun nuorisotakuun mukaisten harjoittelupaikkojen laadun mittaamisessa***.	(3) ***Nuorisotakuun tehokkuudesta mielekkäiden ja kestävien työllistymismahdollisuuksien tarjoamisessa*** alle 30-vuotiaille nuorille ***on tehtävä kattava uudelleenarviointi. Korostaa tarvetta arvioida, parantaako nykyinen kehys aidosti pitkän aikavälin työllistymisnäkymiä***, ***osaamisen kehittämistä ja työmarkkinoille integroitumista vai tarjoaako se sen sijaan lyhyen aikavälin ratkaisuja***, ***jotka eivät ehkä johda vakituiseen työhön vaan jopa harjoittelujen ketjuuntumiseen pitkiksi ajanjaksoiksi nuoren työhistoriassa***. ***Korostaa, että on tärkeää tarkastella uudelleen*** vuoden 2014 ***suositusta sen varmistamiseksi, että nuorisotakuun mukaiset harjoittelut ja oppisopimuskoulutukset tarjoavat todellista lisäarvoa ja että niitä ei käytetä väärin korvaamaan laadukkaita työpaikkoja***.

---

[4] Neuvoston suositus, annettu 30 päivänä lokakuuta 2020, ”Silta työelämään – entistä

[4] Neuvoston suositus, annettu 30 päivänä lokakuuta 2020, ”Silta työelämään – entistä

vahvempi nuorisotakuu” ja nuorisotakuun perustamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen korvaaminen 2020/C 372/01 (EUVL C 372, 4.11.2020, s. 1).	vahvempi nuorisotakuu” ja nuorisotakuun perustamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen korvaaminen 2020/C 372/01 (EUVL C 372, 4.11.2020, s. 1).

Or. en

Tarkistus 110
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(3 a) Nuorisotyöttömyys on pysytellyt pitkään haasteena EU:ssa, ja nuorisotyöttömyysaste on yli kaksi kertaa korkeampi kuin kokonaistyöttömyysaste. Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilaria koskevassa toimintasuunnitelmassa[1 a] asetetaan tavoitteeksi alentaa 15–29-vuotiaiden työelämän ja koulutuksen ulkopuolella olevien nuorten osuutta 12,6 prosentista (2019) 9 prosenttiin vuoteen 2030 mennessä parantamalla heidän työllisyysnäkymiään.
	[1 a] COM(2021)0102 final.

Or. en

Tarkistus 111
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä	(4) Työvoimapulaa ***ja osaamisvajetta*** esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan

ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä ***täydennys-*** ja***/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille***, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista***, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan***.

kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa ***useilla aloilla ja*** useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. ***Kuten Draghin[1 a] ja Lettan[1 b] raporteissa korostetaan, osaamiseen tehtävien investointien puute vain lisää tätä pulaa ja vajetta ja heikentää Euroopan kilpailukykyä.*** Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot ***avoimilla työmarkkinoilla*** voivat olla hyödyllisiä ***tilaisuuksia niille, jotka ovat suorittaneet virallisen koulutuksen tai jotka eivät ole hankkineet ammattipätevyyttä suorittamalla virallisen koulutuksen*** ja ***ovat siirtymässä työmarkkinoille***, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista ***ja päästä siten työmarkkinoille***.

_____

[1 a] The Future of EU Competitiveness, Mario Draghi, syyskuu 2024.

[1 b] Much More than A Market, Enrico Letta, huhtikuu 2024.

Or. en

Tarkistus 112
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta

merkityksellisissä ammateissa. ***Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan.*** Laadukkaat harjoittelujaksot ***voivat olla*** hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.	merkityksellisissä ammateissa. Laadukkaat harjoittelujaksot ***ovat*** hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.

Or. en

Tarkistus 113
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, ***jotta he*** voivat ***hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan***.	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, ***ja ne*** voivat ***avata uusia uramahdollisuuksia ja auttaa vähentämään työvoimapulaa***.

Or. en

Perustelu

Contrary to the draft report suggestion to delete this recital, it is necessary, that all organisations and institutions in the EU must recognise that EU faces labour and skills shortages, only to increase in the coming years, due to demographic changes. The recognition

is well placed in the present directive proposal as traineeships are beneficial for the skills agenda to re- and upskill workers and also for active labour market policies to grant valuable experience in order to obtain full-time employment for persons outside the labour market. Shortage of labour and skills will affect all EU-agendas and -ambitions negatively, as it limits the EU's ability to deliver on important targets. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Tarkistus 114
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. ***Laadukkaat*** harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia ***kaikenikäisille ihmisille***, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista***,*** päästä työmarkkinoille ***tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan***.	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia ***nuorille***, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista ***ja*** päästä ***siten*** työmarkkinoille.

Or. en

Tarkistus 115
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla.	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla.

Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa ***vihreän ja digitaalisen siirtymän*** kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.	Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa ***rinnakkaisten siirtymien*** kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.

Or. en

Tarkistus 116
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. ***Kolmella neljästä EU:n yrityksestä on vaikeuksia löytää työntekijöitä, joilla on soveltuvat taidot[1] [a].*** Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai

ohjata työuraansa uuteen suuntaan. **.**

_____

1 a

https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf.

Or. en

Tarkistus 117
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.	(4) Työvoimapulaa esiintyy monissa ammateissa ja kaikilla osaamistasoilla. Työvoimapulan odotetaan kasvavan, sillä ennusteiden mukaan työikäisen väestön määrä on vähenemässä, mutta työvoiman kysyntä kasvaa useissa vihreän ja digitaalisen siirtymän kannalta merkityksellisissä ammateissa. Nuorten alhaisempi osallistuminen työmarkkinoille vaikuttaa osaltaan tähän työvoimapulaan. Laadukkaat harjoittelujaksot voivat olla hyödyllisiä täydennys- ja/tai uudelleenkoulutusmahdollisuuksia kaikenikäisille ihmisille, jotta he voivat hankkia työhön liittyvää käytännön osaamista, päästä työmarkkinoille***, parantaa valmiuksiaan sopeutua muutoksiin ja uusiin ammatillisiin vaatimuksiin*** tai ohjata työuraansa uuteen suuntaan.

Or. es

Tarkistus 118
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Vuonna 2022 Euroopan tulevaisuuskonferenssi esitti ehdotuksen sen varmistamisesta, että nuorten harjoitteluissa ja työpaikoissa noudatetaan laatuvaatimuksia, jotka koskevat muun muassa palkkaa, ja palkaton harjoittelu kielletään työmarkkinoilla ja virallisen koulutuksen ulkopuolella.

Or. en

Tarkistus 119
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 b) Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevalla strategialla 2021–2030 pyritään varmistamaan vammaisten henkilöiden täysipainoinen osallistuminen yhteiskunnan toimintaan yhdenvertaisesti muiden kanssa unionissa ja sen ulkopuolella. Strategiassa komissio sitoutuu varmistamaan, että vammaiset henkilöt voivat osallistua koulutukseen ja oppia uusia taitoja, mikä on olennainen edellytys työllistymiselle ja itsenäisyydelle.

Or. en

Tarkistus 120
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. ***Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.***	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan.

Or. en

Tarkistus 121
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. ***Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä***	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille.

noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

Or. en

Tarkistus 122
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen ***avulla nuoret voivat hankkia*** käytännön kokemusta ja työkokemusta, ***parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin*** vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu ***on*** näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. ***Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa***. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.	(5) Harjoittelujen ***tarkoituksena on auttaa nuoria hankkimaan*** käytännön kokemusta ja työkokemusta, ***siirtymään helpommin koulutuksesta*** vakituiseen työpaikkaan ***ja aloittamaan ammatin harjoittaminen***. ***Harjoittelun tarkoituksena on yhdistää lyhyt työskentelyjakso aloitustason työssä merkittävään koulutukseen.*** Harjoittelu ***voi*** näin ollen ***olla*** tärkeä väylä työmarkkinoille. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja***, joihin kuuluu myös oikeudenmukainen palkka***.

Or. en

Tarkistus 123
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja ***päästä*** helpommin ***vakituiseen***	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin ***koulutuksesta***

työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. ***Työnantajille*** harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

varsinaiseen työpaikkaan ***tekemällä rajoitetun ajan aloitustason töitä, joihin liittyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä***. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. ***Harjoittelun tarjoajille*** harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia ***ja läpinäkyviä*** työehtoja ***ja siihen sisältyy merkittävä oppimis- ja koulutussisällön osuus***.

Or. en

Tarkistus 124
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä ***väylä*** työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin ***koulutuksesta*** vakituiseen työpaikkaan. ***Harjoittelun tarkoituksena on yhdistää lyhyt työskentelyjakso aloitustason työssä merkittävään koulutukseen.*** Harjoittelu on näin ollen tärkeä ***keino päästä*** työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä

noudatetaan asianmukaisia työehtoja.	tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

Or. en

Tarkistus 125
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja. ***Tutkimukset vahvistavat, että se, missä määrin harjoittelu helpottaa työelämään siirtymistä, riippuu harjoittelun laadusta oppimissisällön ja työehtojen osalta[1 a].***

[1 a] The Impact Assessment accompanying the document Proposal for a Council Recommendation on a Quality Framework for Traineeships. SWD(2013) 495 final. P. 15.

Or. en

Tarkistus 126
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.	(5) Harjoittelujen avulla nuoret voivat hankkia ***uusia taitoja,*** käytännön kokemusta ja työkokemusta, parantaa työllistettävyyttään ja päästä helpommin vakituiseen työpaikkaan. Harjoittelu on näin ollen tärkeä väylä työmarkkinoille. Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä ***sekä löytää uusia kykyjä***. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelu on laadukasta ja siinä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

Or. es

Tarkistus 127
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Jäsenvaltioiden harjoittelua koskevissa lainsäädäntökehyksissä on huomattavia eroja, ja harjoittelua koskeva oikeudellinen määritelmä puuttuu 16 jäsenvaltiolta 27:stä. Vaikka unioni vahvisti harjoittelua koskevan poliittisen kehyksen jo vuonna 2013, harjoittelun laatupuitteista vuonna 2014 annettu neuvoston suositus ei ole sitova asiakirja, eivätkä kaikki jäsenvaltiot ole

mukauttaneet oikeudellisia kehyksiään tämän suosituksen mukaisesti siitä huolimatta, että ne ovat myöntäneet, että laadukas harjoittelu voi olla tehokas keino helpottaa nuorten työhönpääsyä.

Or. en

Tarkistus 128
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla työnantajat voivat vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen varsinaista työpaikkaa. Tämä tavoite voidaan kuitenkin saavuttaa vain, jos harjoittelut ovat houkuttelevia ja laadukkaita ja niissä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

Or. en

Tarkistus 129
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Koulutuspolitiikka kuuluu jäsenvaltioiden vastuulle ja niiden toimivaltaan, mutta EU:lla on tärkeä rooli jäsenvaltioiden toimien tukemisessa,

koordinoinnissa ja täydentämisessä näillä aloilla.

Or. en

Tarkistus 130
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Työnantajille harjoittelu tarjoaa mahdollisuuksia houkutella, kouluttaa ja pitää palveluksessaan nuoria työntekijöitä. Harjoittelujen avulla voidaan vähentää osaavan henkilöstön haku- ja rekrytointikustannuksia, kun harjoittelijoille tarjotaan harjoittelun jälkeen vakituista työpaikkaa.

Or. en

Tarkistus 131
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 b) Harjoitteluja koskevien virallisten tilastotietojen puute heikentää kykyä arvioida harjoittelujen laatua ja tehokkuutta varsinaiseen työsuhteeseen siirtymisen helpottamisessa. Harjoittelun suorittaneiden nuorten määrä on kuitenkin kasvanut merkittävästi viime vuosikymmenen aikana, mutta Eurobarometri-kyselyjen mukaan noin kolmasosa työmarkkinoilla olevista harjoittelijoista ei tällä hetkellä saa palkkaa. Euroopan tilintarkastustuomioistuin arvioi, että

vuosittain suurin piirtein 3,7 miljoonaa nuorta EU:n alueella voi osallistua harjoitteluun ja saada siitä ensimmäisen työkokemuksensa, ja tilintarkastustuomioistuin havaitsi äskettäisessä katsauksessa haasteita, jotka liittyvät harjoittelun erilaisiin määritelmiin ja harjoittelun laatupuitteista vuonna 2014 annetun neuvoston suosituksen epäjohdonmukaiseen soveltamiseen jäsenvaltioissa sekä harjoittelujaksoja koskevien luotettavien tietojen rajallisuuteen, mikä haittaa näyttöön perustuvaa päätöksentekoa, ja siihen, että erilaisista sosiaalisista taustoista tulevien nuorten mahdollisuudet osallistua harjoitteluun voivat vaihdella[1 a].

[1 a] Katsaus 01/2024: Nuorten harjoittelujaksoja koskevat EU:n toimet, Euroopan tilintarkastustuomioistuin.

Or. en

Tarkistus 132
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ***ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin***. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja	(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä

sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.	korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.

Or. en

Tarkistus 133
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ***ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin***. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.	(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.

Tarkistus 134
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden ***työnantajat*** eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.	(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi ***harjoittelut voivat olla huonolaatuisia ja työehdoiltaan epäasianmukaisia, kuten palkattomia tai pienipalkkaisia, kestoltaan määrittelemättömiä, saman harjoittelun tarjoajan kanssa toistuvia tai aiempaa työkokemusta edellyttäviä, tai*** varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään ***varsinainen työsuhde ja*** heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin. Harjoitteluksi naamioidut ***varsinaiset*** työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden ***harjoittelun tarjoajat*** eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.

Or. en

Tarkistus 135
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.	(6) ***Avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvien*** harjoittelujen ongelmallinen käyttö on edelleen haaste. Esimerkiksi varsinaisia työsuhteita naamioidaan harjoitteluiksi, jolloin näiltä työntekijöiltä evätään heille kuuluvat unionin oikeuden, kansallisen lainsäädännön ja työehtosopimusten mukaiset täydet oikeudet ja he ovat vaarassa ajautua epävarmoihin työoloihin. Harjoitteluksi naamioidut työsuhteet vääristävät yritysten välistä kilpailua, koska sääntöjä noudattavat työnantajat joutuvat epäedulliseen asemaan, työnantajat kiertävät näin vero- ja sosiaaliturvavelvoitteitaan ja niillä korvataan vakinaisia työpaikkoja. On myös tapauksia, joissa todellisten harjoittelijoiden työnantajat eivät välttämättä noudata kaikkia unionin oikeudesta, kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä johtuvia vaatimuksia, minkä vuoksi harjoittelijoilta evätään heidän täydet oikeutensa.

Or. fr

Tarkistus 136
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa	(7) Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa

työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa***, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta,*** ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.	työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.

Or. en

Tarkistus 137
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) ***Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla.*** Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.	(7) Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.

Or. es

Tarkistus 138
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. ***Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri*** jäsenvaltioissa***,*** kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja ***valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta,*** ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.	(7) Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. ***Osassa jäsenvaltioita on käytössä hyvin toimivat järjestelmät, mutta joissakin*** jäsenvaltioissa ***haasteita aiheuttavat esimerkiksi*** kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ***tai huonosti toimivat työmarkkinajärjestelmät. Nämä ongelmat*** ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön. ***Jäsenvaltioissa olemassa olevia järjestelmiä on kuitenkin kunnioitettava toissijaisuusperiaatteen mukaisesti tunnustamalla jäsenvaltioiden erilaiset lähestymistavat ja tarpeet.***

Or. en

Tarkistus 139
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Harjoittelijat ***eivät useinkaan rohkene puolustaa*** oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.	(7) Harjoittelijat ***kokevat usein olevansa kyvyttömiä puolustamaan*** oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.

Or. en

Tarkistus 140
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Harjoittelijat eivät ***useinkaan*** rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ***ovat tärkeimpiä tekijöitä***, ***jotka johtavat*** harjoittelun ***ongelmalliseen käyttöön***.	(7) Harjoittelijat eivät ***usein*** rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ***luovat riskin***, ***että*** harjoittelun ***käytöstä aiheutuu väärinkäytöksiä***.

Or. en

Tarkistus 141
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen on vastuussa valvonnasta ja	(7) ***Avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavat*** harjoittelijat eivät useinkaan rohkene puolustaa oikeuksiaan, koska he ovat haavoittuvassa asemassa työmarkkinoilla. Harjoittelua koskevien sääntelykehysten puuttuminen, monimutkaisuus tai moninaisuus eri jäsenvaltioissa, kansallisen lainsäädännön riittämätön täytäntöönpano ja valvonta- ja tarkastusvalmiuksien puute sekä epäselvyys siitä, mikä viranomainen

täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.	on vastuussa valvonnasta ja täytäntöönpanosta, ovat tärkeimpiä tekijöitä, jotka johtavat harjoittelun ongelmalliseen käyttöön.

Or. fr

Tarkistus 142
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Pääsy tiettyihin ammatteihin edellyttää tietyissä jäsenvaltioissa lakisääteisen pakollisen harjoittelun suorittamista. Tällainen harjoittelu on kuitenkin usein palkaton, mikä aiheuttaa huomattavan taloudellisen rasitteen harjoittelijoille ja luo ammattiin pääsyyn liittyviä esteitä niille, joilla ei ole riittäviä resursseja. Tämä käytäntö saattaa rikkoa oikeudenmukaisen palkkauksen ja sosiaalisen oikeudenmukaisuuden periaatetta, koska se velvoittaa henkilöt työskentelemään palkatta samalla kun he täyttävät ammatilliseen akkreditointiin liittyvän lakisääteisen vaatimuksen. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikissa ammattiin pääsyn edellyttämissä pakollisissa harjoitteluissa maksetaan oikeudenmukaista palkkaa yhdenvertaisen kohtelun ja ihmisarvoisten työolojen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 143
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Palkattomat tai huonosti palkatut harjoittelut voivat olla erityisen poissulkevia nuorille, joilla ei ole varaa suorittaa harjoittelua. Palkattomat tai huonosti palkatut harjoittelut saattavat suoraan tai välillisesti syrjiä esimerkiksi iän, sukupuolen, rodun, ihonvärin, etnisen tai yhteiskunnallisen alkuperän tai vammaisuuden perusteella. Harjoittelujen jakautuminen palkattomiin ja palkallisiin harjoitteluihin voi myös johtaa erilaisesta kohtelusta aiheutuvaan syrjintään harjoittelijoiden välillä.

Or. en

Tarkistus 144
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Ongelmia aiheuttaa myös se, että useimpia avoimilla markkinoilla tapahtuvia harjoitteluja ei säännellä tai niitä säännellään vain osittain jäsenvaltioissa. EU:n yhteinen oikeudellinen kehys voi siten tarjota tällaisille harjoittelijoille lisää avoimuutta, helpottaa sääntöjen noudattamista ja parantaa täytäntöönpanon valvontaa alalla, johon liittyy merkittävä rajatylittävä ulottuvuus.

Or. en

Tarkistus 145
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Harjoittelun yhteisen määritelmän puuttuminen EU:ssa on johtanut hajanaisiin oikeudellisiin kategorioihin, joiden perusteella pitkälti samoja tehtäviä suorittavia henkilöitä voidaan kohdella hyvin eri tavoin eri jäsenvaltioissa niiden kansallisesta lainsäädännöstä, työehtosopimuksista tai käytännöistä riippuen.

Or. en

Tarkistus 146
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 b) Jos harjoitteluilla, erityisesti toistuvilla harjoitteluilla, korvataan vakituisia työpaikkoja, varsinkin harjoittelijoille yleensä tarjottavia aloitustason työpaikkoja, siitä aiheutuu sosioekonomisia kustannuksia.

Or. en

Tarkistus 147
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin	***Poistetaan.***

varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden ja palkan osalta.

Or. en

Tarkistus 148
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että ***merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin***, ***muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden*** ja ***palkan osalta***.	(8) On näyttöä siitä, että ***merkittävässä osassa harjoitteluita harjoittelijoille annetaan tehtäviä ja vastuita, jotka ovat ristiriidassa harjoittelun tarkoituksen kanssa***, ***mikä on todellisuudessa keino saada työntekijöitä halvemmalla*** ja ***vähemmin rajoituksin kuin jäsenvaltioissa tavallisesti sovellettavissa säännöissä määrätään***.

Or. fr

Perustelu

Kohdassa todettu asia pitää sinänsä paikkansa, mutta siinä ei mainita lainkaan niitä ongelmia, jotka koskevat sitä, millainen harjoittelun olisi oltava. Siksi on tärkeämpää kiinnittää huomiota pikemminkin niihin kohtuuttomiin vaatimuksiin, joita joillekin harjoittelijoille asetetaan.

Tarkistus 149
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin	(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin ***muihin***

varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden ja palkan osalta.

työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden ja ***ennen kaikkea*** palkan osalta. ***Palkattomat harjoittelut estävät haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä hankkimasta työmarkkinoille pääsemistä varten tarvittavaa osaamista ja pätevyyttä, mikä pahentaa sosiaalista eriarvoisuutta ja syrjäyttää haavoittuvassa asemassa olevia nuoria.***

Or. en

Tarkistus 150
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden ja ***palkan*** osalta.	(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavista*** harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien välineiden ja ***korvauksen*** osalta.

Or. fr

Tarkistus 151
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien	(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien, työssä tarvittavien

välineiden ja ***palkan*** osalta.	välineiden ja ***oikeudenmukaisen korvauksen*** osalta.

Or. en

Tarkistus 152
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien***,*** työssä tarvittavien välineiden ***ja palkan*** osalta.	(8) On näyttöä siitä, että merkittävään osaan harjoittelijoista sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin varsinaisiin työntekijöihin, muun muassa työajan, lomaoikeuksien ***ja*** työssä tarvittavien välineiden osalta.

Or. en

Tarkistus 153
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Lettan raportissa korostetaan tarvetta puuttua kiireellisesti sen huonoihin puoliin, että nuoret muuttavat muihin maihin parempien palkkojen ja työmahdollisuuksien perässä, ja kehotetaan toteuttamaan politiikkatoimia ja sosiaalisia investointeja, jotta monien nuorten ja työntekijöiden oleskeluoikeus toteutuisi EU:ssa.

Or. en

Tarkistus 154
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 b) Euroopan parlamentti on toistuvasti tuominnut palkattomat harjoittelut yhtenä nuorten työntekijöiden hyväksikäytön muotona ja heidän oikeuksiensa loukkaamisena ja kehottanut laatimaan yhteisen oikeudellisen kehyksen, jolla varmistetaan oikeudenmukainen palkka harjoittelusta, jotta vältetään hyväksikäyttöön perustuvat käytännöt.

Or. en

Tarkistus 155
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 c) Tiedonannossa ”Osaamispotentiaali käyttöön Euroopan alueilla” todetaan, että EU:n taloudelliseen, sosiaaliseen ja alueelliseen yhteenkuuluvuuteen kohdistuu tulevina vuosina vakavia riskejä, jos EU:n sisäisen aivovuoden nykyiseen kehitykseen ei puututa asianmukaisesti. Viime vuosikymmeninä koulutetut nuoret ovat lähteneet yleensä köyhemmistä lähtömaistaan etsimään parempia työllistymismahdollisuuksia muista EU:n jäsenvaltioista. Koska korkeasti koulutetut työntekijät lähtevät taloudellisesti vahvempiin maihin, jo ennestään heikot taloudet kärsivät inhimillisen pääoman

ehtymisestä, mikä heikentää niiden kasvu- ja kehitysmahdollisuuksia.

Or. en

Tarkistus 156
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 d) Euroopan nuorison teemavuoden aikana käydyissä nuorisopoliittisissa vuoropuheluissa korostettiin, että hyvien työpaikkojen saatavuus on yksi tärkeimmistä syistä sille, että nuoret ammattilaiset päättävät pysyä kotiseudullaan. Palkkojen houkuttelevuus ja paremmat työolot, kuten sosiaalisen suojelun saatavuus, vakituinen työ, uranäkymät ja osallistavat työpaikat, ovat keskeisiä tekijöitä osaajien houkuttelemiseksi, säilyttämiseksi ja kehittämiseksi.
	(https://youth.europa.eu/year-of-youth/activities/4413_en)

Or. en

Tarkistus 157
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5],	(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5],

riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. ***Tätä oikeudellista kehystä sovelletaan täysin harjoittelijoihin, joilla on kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.*** Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].

riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].

---

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu

27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018,

27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018,

s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. fr

Tarkistus 158
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. ***Tätä oikeudellista kehystä sovelletaan täysin harjoittelijoihin, joilla on kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevassa***	(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17]

lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].

ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].

---

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Muun muassa Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Muun muassa Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston

direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan

direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan

oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 159
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. Tätä oikeudellista kehystä sovelletaan täysin harjoittelijoihin, ***joilla on kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde,*** unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].	(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. Tätä oikeudellista kehystä sovelletaan täysin harjoittelijoihin, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin oikeudellinen kehys sisältää myös suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Muun muassa Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY,

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Muun muassa Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY,

annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 160
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. Tätä oikeudellista kehystä ***sovelletaan täysin*** harjoittelijoihin, ***joilla on*** kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä ***määritelty työsopimus*** tai ***työsuhde***, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin oikeudellinen kehys sisältää ***myös*** suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].	(9) Työntekijöitä suojelemaan on luotu unionin tasolla kehys, joka sisältää useita oikeudellisia välineitä, kuten direktiivit avoimista ja ennakoitavista työehdoista[5], riittävistä vähimmäispalkoista[6], työajasta[7], työterveydestä ja -turvallisuudesta[8], tasa-arvosta ja syrjimättömyydestä[9], vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta[10], työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan[11], määräaikaisesta työstä[12], osa-aikatyöstä[13], työntekijöiden lähettämisestä[14] sekä vuokratyöstä[15]. ***Tällä hetkellä voimassa olevien perussopimusten mukaan*** tätä oikeudellista kehystä ***ei voida soveltaa*** harjoittelijoihin, ***joiden työsopimus ja työsuhde poikkeavat*** kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä ***määritellystä työsopimuksesta*** tai ***työsuhteesta***, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin oikeudellinen kehys sisältää ***kuitenkin*** suositukset harjoittelun laatupuitteista[16], oppisopimuskoulutuksen laatupuitteista[17] ja sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta[18].
[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).	[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1152, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, avoimista ja ennakoitavista työoloista Euroopan unionissa (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 105).
[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu	[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/2041, annettu

19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan

19 päivänä lokakuuta 2022, riittävistä vähimmäispalkoista Euroopan unionissa (EUVL L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1158, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, vanhempien ja omaistaan hoitavien työ- ja yksityiselämän tasapainottamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä – Luonnos työntekijöiden edustusta koskevaksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteiseksi julistukseksi (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Neuvoston direktiivi 1999/70/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta (EYVL L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Neuvoston direktiivi 97/81/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan

teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE), julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) ja Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) tekemästä osa-aikatyötä koskevasta puitesopimuksesta – Liite: osa-aikatyötä koskeva puitesopimus (EYVL L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/957, annettu 28 kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta (EUVL L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/104/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, vuokratyöstä (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2014, harjoittelun laatupuitteista (EUVL C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2018, laadukkaan ja tehokkaan oppisopimuskoulutuksen eurooppalaisista puitteista (EUVL C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Neuvoston suositus, annettu 8 päivänä marraskuuta 2019, sosiaalisen suojelun saatavuudesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien kannalta (EUVL C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. fr

Perustelu

Harjoittelijan ei ole tarkoitus varsinaisesti lisätä yrityksen tuottavuutta. Hän on oppija, joka haluaa kehittää osaamistaan ammatillisessa ympäristössä. Tästä syystä harjoittelija eroaa varsinaisesta työntekijästä, jonka työpaikka yrityksessä perustuu ainoastaan hänen työpanokseensa (palkkaa vastaan). Näin ollen kaikkia työntekijöiden oikeuksia koskevia sääntöjä ei pitäisi soveltaa harjoittelijoihin.

Tarkistus 161
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Euroopan parlamentti on toistuvasti tuominnut palkattomat harjoittelut yhtenä nuorten työntekijöiden hyväksikäytön muotona ja heidän oikeuksiensa loukkaamisena ja kehottanut laatimaan yhteisen oikeudellisen kehyksen, jolla varmistetaan oikeudenmukainen palkka harjoittelusta, jotta vältetään hyväksikäyttöön perustuvat käytännöt[1 a].
	[1 a] Euroopan parlamentin päätöslauselma 17. helmikuuta 2022 eurooppalaisten nuorten vaikutusmahdollisuuksien lisäämisestä: työllisyys ja sosiaalinen elpyminen pandemian jälkeen (EUVL C 342, 6.9.2022, s. 265); Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. kesäkuuta 2023 suosituksista komissiolle laadukkaista harjoittelupaikoista EU:ssa (2020/2005(INL)).

Or. en

Tarkistus 162
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Euroopan tulevaisuuskonferenssi[19] esitti ehdotuksen sen varmistamisesta, että nuorten työharjoitteluissa ja työpaikoissa noudatetaan laatuvaatimuksia, jotka koskevat muun muassa palkkaa, ja	(10) Euroopan tulevaisuuskonferenssi[19]***,*** ***joka järjestettiin täysin perussopimuksissa säädetyn institutionaalisen kehyksen ulkopuolella,*** esitti ehdotuksen sen varmistamisesta, että nuorten

palkaton harjoittelu kielletään työmarkkinoilla ja virallisen koulutuksen ulkopuolella.

[19] Raportti lopullisista tuloksista – toukokuu 2022.

työharjoitteluissa ja työpaikoissa noudatetaan laatuvaatimuksia, jotka koskevat muun muassa palkkaa.

[19] Raportti lopullisista tuloksista – toukokuu 2022.

Or. fr

Perustelu

On epäjohdonmukaista viitata harjoitteluun työmarkkinoilla, koska tämän direktiivin tarkoituksena on estää ”oikeiden” työntekijöiden korvaaminen harjoittelijoilla.

Tarkistus 163
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Euroopan parlamentti antoi kesäkuussa 2023 SEUT-sopimuksen 225 artiklan nojalla päätöslauselman suosituksista komissiolle laadukkaista harjoittelupaikoista[20]. Päätöslauselmassaan se kehotti komissiota ”päivittämään ja vahvistamaan neuvoston vuonna 2014 antamaa suositusta ja tekemään siitä vahvemman lainsäädäntövälineen”***. Lisäksi se kehotti komissiota sisällyttämään päivitettyihin harjoittelun laatupuitteisiin lisäperiaatteita. Euroopan parlamentti kehotti komissiota erityisesti ”ehdottamaan direktiiviä harjoittelusta avoimilla työmarkkinoilla, aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan liittyvästä harjoittelusta ja ammatilliseen koulutukseen kuuluvasta pakollisesta harjoittelusta, jotta voidaan varmistaa vähimmäislaatuvaatimukset, mukaan lukien säännöt harjoittelun kestosta, mahdollisuudesta saada sosiaalista suojelua kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti sekä riittävän***	(11) Euroopan parlamentti antoi kesäkuussa 2023 SEUT-sopimuksen 225 artiklan nojalla päätöslauselman suosituksista komissiolle laadukkaista harjoittelupaikoista[20]. Päätöslauselmassaan se kehotti komissiota ”päivittämään ja vahvistamaan neuvoston vuonna 2014 antamaa suositusta ja tekemään siitä vahvemman lainsäädäntövälineen”, ***mikä ylittää komission toimivallan koulutuspolitiikan alalla***.

elintason takaavasta palkasta, ja siten välttää hyväksikäyttöön perustuvat käytännöt”.

[20] Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. kesäkuuta 2023 suosituksista komissiolle laadukkaista harjoittelupaikoista EU:ssa (2020/2005(INL))

[20] Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. kesäkuuta 2023 suosituksista komissiolle laadukkaista harjoittelupaikoista EU:ssa (2020/2005(INL))

Or. fr

Perustelu

On epäjohdonmukaista viitata harjoittelijoiden työmarkkinoihin, koska harjoittelijoiden ei ole tarkoitus korvata työntekijöitä.

Tarkistus 164
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Komissio järjesti SEUT-sopimuksen 154 artiklan mukaisesti unionin tason työmarkkinaosapuolten kaksivaiheisen kuulemisen, jossa kartoitettiin harjoittelun laadun parantamiseksi tehtävien toimien tarvetta ja tavoitteita sekä oikeudellisia keinoja, joilla ne voitaisiin toteuttaa. Työmarkkinaosapuolet eivät päässeet sopimukseen neuvottelujen aloittamisesta näistä asioista. Tällä alalla on kuitenkin tärkeää toteuttaa unionin tason toimia, joilla mukautetaan harjoittelun nykyisiä puitteita ja otetaan samalla huomioon työmarkkinaosapuolten kuulemisen tulokset.	(12) Komissio järjesti SEUT-sopimuksen 154 artiklan mukaisesti unionin tason työmarkkinaosapuolten kaksivaiheisen kuulemisen, jossa kartoitettiin harjoittelun laadun parantamiseksi tehtävien toimien tarvetta ja tavoitteita sekä oikeudellisia keinoja, joilla ne voitaisiin toteuttaa. Työmarkkinaosapuolet eivät päässeet sopimukseen neuvottelujen aloittamisesta näistä asioista. Tällä alalla on kuitenkin tärkeää toteuttaa unionin tason toimia, joilla mukautetaan ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvan*** harjoittelun nykyisiä puitteita ja otetaan samalla huomioon työmarkkinaosapuolten kuulemisen tulokset.

Or. fr

Tarkistus 165
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Komissio järjesti SEUT-sopimuksen 154 artiklan mukaisesti unionin tason työmarkkinaosapuolten kaksivaiheisen kuulemisen, jossa kartoitettiin harjoittelun laadun parantamiseksi tehtävien toimien tarvetta ja tavoitteita sekä oikeudellisia keinoja, joilla ne voitaisiin toteuttaa. Työmarkkinaosapuolet eivät päässeet sopimukseen neuvottelujen aloittamisesta näistä asioista. Tällä alalla on kuitenkin tärkeää toteuttaa unionin tason toimia, joilla mukautetaan harjoittelun nykyisiä puitteita ja otetaan samalla huomioon työmarkkinaosapuolten kuulemisen tulokset.	(12) Komissio järjesti SEUT-sopimuksen 154 artiklan mukaisesti unionin tason työmarkkinaosapuolten kaksivaiheisen kuulemisen, jossa kartoitettiin harjoittelun laadun ***ja saavutettavuuden*** parantamiseksi tehtävien toimien tarvetta ja tavoitteita sekä oikeudellisia keinoja, joilla ne voitaisiin toteuttaa. Työmarkkinaosapuolet eivät päässeet sopimukseen neuvottelujen aloittamisesta näistä asioista. Tällä alalla on kuitenkin tärkeää toteuttaa unionin tason toimia, joilla mukautetaan harjoittelun nykyisiä puitteita ja otetaan samalla huomioon työmarkkinaosapuolten kuulemisen tulokset.

Or. en

Tarkistus 166
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Unionin tuomioistuin on toistuvasti todennut, että SEUT-sopimuksen 45 artiklassa tarkoitettu käsite ”työntekijä” ulottuu henkilöihin, jotka suorittavat harjoittelua. Tuomioistuimen oikeuskäytännössä on vahvistettu työsuhteen olemassaolo seuraavassa neljässä tärkeimmässä erilaisessa harjoittelussa: avoimilla markkinoilla tapahtuva harjoittelu, tietyn

ammatin harjoittamista koskevan oikeuden saamiseksi pakollinen harjoittelu, aktiiviseen työvoimapolitiikkaan liittyvä harjoittelu ja akateemiseen tai ammatilliseen tutkintoon kuuluva harjoittelu. Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössään omaksuma tulkinta olisi otettava huomioon tämän direktiivin täytäntöönpanossa.

Or. en

Tarkistus 167
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 165 artiklan 4 kohdan mukaan Euroopan unionin toimivalta koulutuksen tai ammatillisen koulutuksen alalla ei merkitse jäsenvaltioiden lakien ja asetusten yhdenmukaistamista.

Or. fr

Tarkistus 168
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ***ongelmalliseen*** käyttöön unionissa, ***tarvitaan lisätoimia***, ***joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita*** ja ***varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava*** unionin ***ja***	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet ***ja väärinkäytökset***, jotka liittyvät harjoittelun käyttöön unionissa, ***jäsenvaltioiden on varmistettava***, ***että harjoittelijoihin sovellettava asiaankuuluva kansallinen lainsäädäntö*** ja unionin lainsäädäntö pannaan

kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan ***harjoittelijoiden osalta***. ***Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille*** ja ***toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin***.

täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan. ***Tämä olisi tehtävä tarvittaessa kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevien työehtosopimusten ja työmarkkinamallien mukaisesti. EU:n vähimmäisvaatimukset eivät saisi korvata tai heikentää työehtosopimuksissa neuvoteltuja ehtoja***.

Or. en

Tarkistus 169
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan ***toissijaisuusperiaatteen mukaisesti*** lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat

varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin. ***Muistuttaa kuitenkin, että viralliseen koulutukseen erottamattomasti kuuluvat harjoittelut olisi asetettava selvästi erilleen kansallisten koulutusjärjestelmien mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 170
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ***ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta***. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen ***yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä*** työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön ***avoimilla markkinoilla tapahtuvan harjoittelun suorittavia*** harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaksi*** harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 171
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ***ongelmalliseen käyttöön*** unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan ***harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita*** ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan ***harjoitteluksi naamioituja työsuhteita*** vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ***väärinkäyttöön*** unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan ***vilpillisiä harjoitteluja*** ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan ***vilpillisistä harjoitteluista aiheutuvia väärinkäytöksiä*** vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 172
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä ***vähimmäisvaatimuksista***, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla ***yhteiset puitteet periaatteille*** ja ***toimenpiteille***, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä ***yhteiset puitteet***, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla ***periaatteet*** ja ***toimenpiteet***, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. es

Tarkistus 173
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen	***(***15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen

noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä ***vähimmäisvaatimuksista***, ***joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan*** harjoitteluksi naamioituja työsuhteita ***vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille*** ja ***toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin*** sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä ***tarkat rajat***, ***joiden avulla varsinainen työsuhde erotetaan harjoittelusta, jotta voidaan torjua*** harjoitteluksi naamioituja työsuhteita ***ja rajata selkeästi unionin*** ja ***jäsenvaltioiden toimivaltaan harjoittelun alalla kuuluvat asiat työntekijöihin ja harjoittelijoihin*** sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. fr

Perustelu

Harjoittelijoiden tilanteen yksiselitteinen sääntely tällä direktiivillä heikentäisi selvästi toimivallan jakoa Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden välillä. Unionin toimivaltaan kuuluu sen sijaan harjoittelijan ja työntekijän välisen eron rajaaminen, jolla olisi sama vaikutus väärinkäytösten torjuntaan.

Tarkistus 174
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta***, ja samalla säilytetään joustavuus ja vältetään tarpeeton taakka mikroyrityksille sekä pienille ja***

parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

keskisuurille yrityksille. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 175
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla ***parannetaan harjoittelijoiden työehtoja sekä harjoittelujen laatua ja saavutettavuutta ja*** torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin

sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.
	Or. en

Tarkistus 176
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvan*** harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.
	Or. fr

Tarkistus 177
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa, tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavia*** harjoittelijoita koskevat työehdot unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 178
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa,	(15) Kun otetaan huomioon jatkuvat haasteet, jotka liittyvät harjoittelun ongelmalliseen käyttöön unionissa,

tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön ***harjoittelijoita*** koskevat ***työehdot*** unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.	tarvitaan lisätoimia, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita ja varmistetaan, että työntekijöihin sovellettava unionin ja kansallinen lainsäädäntö pannaan täysimääräisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan harjoittelijoiden osalta. Tällä direktiivillä vastataan näihin haasteisiin säätämällä vähimmäisvaatimuksista, joilla parannetaan ja pannaan täytäntöön ***harjoittelua*** koskevat ***ehdot*** unionissa sekä torjutaan harjoitteluksi naamioituja työsuhteita vahvistamalla yhteiset puitteet periaatteille ja toimenpiteille, jotka ovat tarpeen yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä työntekijöihin sovellettavan unionin ja kansallisen lainsäädännön panemiseksi täytäntöön ja sen noudattamisen valvomiseksi tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 179
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikilla harjoittelijoilla on kirjalliset määräaikaiset työsopimukset, joissa sovitaan palkasta ja joihin kirjataan, onko kyseessä avoimilla markkinoilla tapahtuva harjoittelu, aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluva harjoittelu, ammatilliseen koulutukseen kuuluva pakollinen harjoittelu vai virallisen koulutuksen opinto-ohjelmaan kuuluva harjoittelu.

Or. en

Tarkistus 180
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Kun otetaan lisäksi huomioon jatkuvat haasteet, jotka johtuvat ennusteiden mukaan väestökehitykseen liittyvien haasteiden vuoksi tulevina vuosina vain entisestään kasvavasta työvoimapulasta, ja avoimilla markkinoilla tapahtuvien harjoittelujen rooli näiden haasteiden ratkaisemisessa, tällä direktiivillä pyritään lisäämään harjoittelujen määrää unionissa ja takaamaan samalla harjoittelujärjestelyjen kestävyys varmistamalla, että harjoittelut ovat laadukkaita ja niissä noudatetaan asianmukaisia työehtoja.

Or. en

Perustelu

Harjoittelu on yleensä yhteiskunnallisesti hyödyllinen osa Euroopan työmarkkinoita, ja tällä direktiivillä on tuettava työtä harjoittelujen edistämiseksi ja niiden määrän lisäämiseksi, jotta varmistetaan osaavan työvoiman saatavuus tulevaisuudessa, mikä on EU:n kannalta erittäin tärkeää. EU:hun kohdistuu väestökehityksen aiheuttamia paineita, ja siltä puuttuu joitakin hyvin kysyttyjä tärkeitä osaajia. EU:n on hyödynnettävä mahdollisuudet, jotka harjoittelu tarjoaa työttömyyden ja vakituisen työllisyyden välisten erojen umpeen kuromiseksi sekä työntekijöiden täydennys- ja uudelleenkoulutuksen toteuttamiseksi.

Tarkistus 181
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa	***Poistetaan.***

lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.

Or. fr

Perustelu

Harjoittelijoihin ei voida soveltaa mitään unionin säädöstä, koska heidän asemansa sääntely on osa koulutuspolitiikkaa, joka kuuluu jäsenvaltioiden yksinomaiseen toimivaltaan. Harjoittelijan käsite on olemassa nimenomaan siksi, että harjoittelu voidaan erottaa varsinaisesta työsuhteesta.

Tarkistus 182
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

On olennaisen tärkeää määritellä harjoittelijan asema siten, että hänet erotetaan selvästi työntekijöistä. Harjoittelu ei ole työsuhteen muoto, sillä harjoittelun päätavoitteena on

mahdollistaa teoriatiedon käytännön soveltaminen ammatillisessa ympäristössä. Tästä syystä harjoittelua on tarkasteltava erillään työsopimuksista. Kun otetaan huomioon myös eri jäsenvaltioiden erilaiset säännökset, tarkoituksenamme on välttää mahdolliset epävarmuustekijät ja sääntelyn päällekkäisyydet, joiden vuoksi harjoittelujaksoja on tapana pitää työsuhteina.

Tarkistus 183
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) ***Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde**, **Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.***	(16) ***Tässä direktiivissä vahvistetaan harjoittelun yhteinen määritelmä ja yhteiset säännöt vilpillisestä harjoittelusta johtuvien väärinkäytösten estämiseksi. Sen vuoksi direktiivissä säännellään työehtoja**, **jotka koskevat harjoittelijoiden harjoittelujakson aikana tekemää aloitustason työtä**.*

Or. en

Tarkistus 184
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***harjoittelijoihin***, ***joilla*** on ***jäsenvaltion voimassa olevassa*** lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai ***käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde***, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaan harjoitteluun***, ***sellaisena kuin se*** on ***määriteltynä asianomaisen jäsenvaltion kansallisessa*** lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai ***vakiintuneissa käytännöissä***, Euroopan

ottaen. Unionin ***tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet***, ***joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella***.	unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö ***asianmukaisesti*** huomioon ottaen. ***Jäsenvaltioiden tehtävänä on määrittää kansallisten järjestelmiensä mukaisesti, onko harjoittelussa kyse työsuhteesta ja jos on, niin missä määrin.*** Unionin ***tuomioistuimen oikeuskäytäntöä voidaan tarvittaessa käyttää vertailukohtana, kun otetaan huomioon***, ***että työntekijän aseman määrittäminen perustuu tosiseikkojen tapauskohtaiseen tarkasteluun***.

Or. en

Perustelu

Tässä johdanto-osan kappaleessa selvennetään, että harjoittelun määrittely ja oikeudellinen luokittelu kuuluvat jatkossakin kansalliseen toimivaltaan. Siinä kunnioitetaan unionin oikeus- ja työmarkkinajärjestelmien monimuotoisuutta ja tunnustetaan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön merkitys tulkintaohjeena eikä sitovana määritelmänä.

Tarkistus 185
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, ***joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä***, ***työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde***, ***Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen***. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***kaikkiin*** harjoittelijoihin, ***jotka suorittavat harjoittelua***, ***joka ei kuulu virallisen koulutuksen opetussuunnitelmiin***, ***mukaan lukien oppisopimuskoulutus***. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.

Or. en

Tarkistus 186
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaviin*** harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.

Or. en

Tarkistus 187
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaviin*** harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen

analyysin perusteella.

Or. fr

Tarkistus 188
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaviin*** harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.

Or. en

Tarkistus 189
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on	(16) Tätä direktiiviä olisi sovellettava unionissa ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaviin*** harjoittelijoihin, joilla on jäsenvaltion voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä määritelty työsopimus tai työsuhde, Euroopan unionin tuomioistuimen

oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.	oikeuskäytäntö huomioon ottaen. Unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään vahvistanut työntekijän aseman määrittämisperusteet, joiden mukaan asema määritellään tapauskohtaisen analyysin perusteella.

Or. en

Tarkistus 190
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Tässä direktiivissä harjoittelu määritellään avoimilla markkinoilla tapahtuvaksi harjoitteluksi[1 a], joka on harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan välinen ei-pakollinen, kahdenvälinen ja yksityinen sopimus, johon sisältyy rajallinen työharjoitteluaika ilman virallista yhteyttä koulutukseen ja ilman kolmannen osapuolen osallistumista ja jonka tarkoituksena on tarjota käytännön ja ammatillista kokemusta työllistyvyyden parantamiseksi ja varsinaiseen työsuhteeseen siirtymisen helpottamiseksi ja joka perustuu harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan väliseen kirjalliseen työsopimukseen.
	[1 a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&.

Or. en

Perustelu

Direktiiviehdotuksen olisi katettava ainoastaan avoimilla markkinoilla tapahtuvat harjoittelut. Ks. edellä. Avoimilla markkinoilla tapahtuvan harjoittelun määritelmän olisi oltava selkeä ja harjoittelun laatupuitteissa esitetyn määritelmän mukainen. Yhdessä harjoittelun laatupuitteiden kanssa (Euroopan komissio, 2014) avoimilla markkinoilla

tapahtuva harjoittelu määritellään ei-pakolliseksi, kahdenväliseksi ja yksityiseksi sopimukseksi harjoittelijan ja työnantajan välillä. Sillä ei ole virallista yhteyttä koulutukseen. Tällaisen harjoittelun monet edunsaajat ovat opiskelijoita, tutkinnon suorittaneita tai työntekijöitä, jotka haluavat saada käytännön kokemusta työstä, mutta myös työnantajat voivat hyötyä siitä.

Tarkistus 191
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Tässä direktiivissä harjoittelu määritellään kestoltaan rajoitetuksi, harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan väliseen kirjalliseen sopimukseen perustuvaksi aloitustasolla suoritettavaksi työskentelyjaksoksi, jonka tarkoituksena on tarjota käytännön osaamista ja ammatillisia taitoja merkittävän koulutuksen avulla, jotta voidaan helpottaa vakituiseen työpaikkaan siirtymistä tai ammatin harjoittamisen aloittamista, ja josta maksetaan direktiivin (EU) 2022/2041 mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 192
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Tässä direktiivissä harjoittelu määritellään kestoltaan rajoitetuksi, harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan väliseen kirjalliseen sopimukseen perustuvaksi aloitustasolla suoritettavaksi

työskentelyjaksoksi, jonka tarkoituksena on tarjota käytännön osaamista ja ammatillisia taitoja merkittävän koulutuksen avulla, jotta voidaan helpottaa vakituiseen työpaikkaan siirtymistä tai ammatin harjoittamisen aloittamista.

Or. en

Tarkistus 193
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 b) Tällä direktiivillä varmistetaan, että perusoikeuskirjan 21 artiklan sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/54/EY[1 a], neuvoston direktiivin 2000/43/EY[1 b] ja direktiivin 2000/78/EY mukaista syrjintäkiellon periaatetta sovelletaan harjoitteluun, erityisesti mahdollisuuteen osallistua harjoitteluun ja työehtoihin, mukaan lukien palkkaan. Näin puututaan harjoittelujen syrjiviin vaikutuksiin liittyviin huolenaiheisiin ja edistetään harjoittelujen osallistavuutta.

Or. en

Tarkistus 194
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 b) Tätä direktiiviä ei sovelleta muihin harjoitteluihin, kuten a) ammatilliseen

koulutukseen liittyviin työharjoittelusuhteisiin, b) oppisopimuskoulutukseen, c) virallisen koulutuksen puitteissa suoritettaviin harjoitteluihin, d) tietyn tutkinnon tai pätevyyden saavuttamiseksi pakollisiin harjoitteluihin tai direktiivissä 2005/36/EY määriteltyihin ammatillisiin harjoitteluihin eikä e) aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan liittyviin harjoitteluihin.

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan uusi 16 b kappale on hyödyllinen selkeyden lisäämiseksi, sillä siinä korostetaan, millaiset harjoittelut eivät kuulu direktiivin soveltamisalaan.

Tarkistus 195
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 c) Jäsenvaltioiden olisi myös edistettävä haavoittuvassa asemassa olevien harjoittelijoiden parempia mahdollisuuksia osallistua harjoitteluun, mukaan lukien vammaisten henkilöiden osalta varmistamalla, että työpaikkoja mukautetaan siten, että ne ovat esteettömiä vammaisille harjoittelijoille.

Or. en

Tarkistus 196
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 197
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 198
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 199
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Avoimilla markkinoilla tapahtuva harjoittelu ja ammatillisen koulutuksen yhteydessä suoritettava harjoittelu olisi erotettava toisistaan.

Tarkistus 200
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. ***Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.***	(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä.

Or. en

Tarkistus 201
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen ***jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan***	(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen ***virallisen koulutuksen yhteydessä suoritettava harjoittelu, oppisopimuskoulutus ja aktiivisen työmarkkinapolitiikan yhteydessä***

työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	***suoritettava harjoittelu eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan. Direktiivin soveltamisala rajataan avoimilla markkinoilla tapahtuvaan harjoitteluun***.

Or. en

Perustelu

Harjoittelulla on puhtaasti koulutukseen ja työhön suuntautumiseen liittyvä tarkoitus, eikä sitä näin ollen voida pitää työntekona. Harjoittelu ei ole työsuhteen muoto, sillä harjoittelussa keskitytään mahdollisuuteen soveltaa teoriatietoa ammatillisessa yhteydessä. Näin ollen harjoittelua on käsiteltävä erillään työsopimuksista. Tarkoituksenamme on välttää direktiivin soveltamisalan ulottaminen oppisopimuskoulutettaviin. Oppisopimuskoulutus ja harjoittelu perustuvat hyvin erilaisiin kokeellisen oppimisen lähestymistapoihin. Niiden erilaiset tavoitteet ja säännökset on jo määritelty hyvin jäsenvaltioissa.

Tarkistus 202
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. ***Näin ollen jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan***, ***jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä***, ***työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen***.	(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. ***Tämän direktiivin soveltamiseksi sen olisi katettava kaikki harjoittelut***, ***jotka eivät ole osa virallisen koulutuksen opetussuunnitelmia. Tällaisia harjoitteluja voivat olla avoimilla markkinoilla tapahtuva harjoittelu***, ***aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan liittyvä harjoittelu ja ammatilliseen koulutukseen pakollisena osana kuuluva harjoittelu***.

Or. en

Tarkistus 203
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen ***jotkin oppisopimuskoulutukset voivat kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan***, ***jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen***.	(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. Näin ollen ***virallisen koulutuksen yhteydessä suoritettava harjoittelu***, ***oppisopimuskoulutus ja aktiivisen työmarkkinapolitiikan yhteydessä suoritettava harjoittelu eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan. Direktiivin soveltamisala rajataan avoimilla markkinoilla tapahtuvaan harjoitteluun***.

Or. en

Tarkistus 204
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. ***Näin ollen jotkin*** oppisopimuskoulutukset ***voivat*** kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.	(17) Harjoittelun määritelmän piiriin kuuluvissa työssäoppimisohjelmissa on huomattavia eroja jäsenvaltioiden välillä. ***Oppisopimuskoulutukset ovat kuitenkin eri asia, ja niihin sovelletaan eri sääntöjä kuin harjoitteluun.*** Oppisopimuskoulutukset ***eivät voi*** kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos oppisopimuskoulutettavat katsotaan työntekijöiksi sellaisena kuin työntekijän käsite on määritelty jäsenvaltioiden voimassa olevassa lainsäädännössä, työehtosopimuksissa tai käytännöissä, unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.

Or. fr

Perustelu

Harjoittelu ja oppisopimuskoulutus ovat kaksi eri asiaa. Oppisopimuskoulutuksessa koulutettavalle on maksettava palkkaa vastineena häneltä vaadittujen tehtävien ja vastuiden hoidosta. Harjoittelu voidaan suorittaa jo toisen asteen koulutuksen yhteydessä, kun taas oppisopimuskoulutukset alkavat myöhemmin ja harvoin ennen korkea-asteen koulutusta.

Tarkistus 205
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(17 a) Direktiivin III luvussa vahvistetaan säännökset harjoittelun laadun ja saavutettavuuden varmistamiseksi. Siinä vahvistetaan vähimmäislaatuvaatimukset, jotka on sisällytettävä kirjalliseen harjoittelusopimukseen, ja edellytetään, että jäsenvaltiot toteuttavat tehokkaita toimenpiteitä harjoittelun saavutettavuuden ja osallistavuuden parantamiseksi erityisesti sellaisten henkilöiden osalta, jotka ovat etääntyneet kauemmaksi työmarkkinoilta, mukaan lukien vammaiset henkilöt, maaseudulla, syrjäisillä ja syrjäisimmillä alueilla asuvat, sosioekonomisesti heikommassa asemassa olevat ja/tai maahanmuuttajataustaiset, romaniyhteisöön kuuluvat ja heikommin koulutetut henkilöt.

Or. en

Tarkistus 206
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa palkkaa tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 207
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua***, tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa palkkaa tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla***.	(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua.

Or. fr

Perustelu

Harjoittelun ei ole tarkoitus olla toisenlainen työsuhteen muoto.

Tarkistus 208
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Direktiivin ***III*** lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun ***työnantaja*** väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, ***tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan*** alhaisempaa palkkaa tai ***sen muut työehdot*** ovat ***epäsuotuisammat*** kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	(18) Direktiivin ***IV*** lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun ***harjoittelun tarjoaja*** väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, ***jotta se voi olla tarjoamatta palkkaa tai maksaa*** alhaisempaa palkkaa tai ***soveltaa muita työehtoja, jotka*** ovat ***epäsuotuisampia*** kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. en

Tarkistus 209
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa ***palkkaa*** tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa ***korvausta*** tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. fr

Tarkistus 210
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan harjoittelua, tai kun työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa palkkaa tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	(18) Direktiivin III lukua sovelletaan varsinaisiin työntekijöihin, jotka on virheellisesti luokiteltu ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaviksi*** harjoittelijoiksi, eli kun työnantaja väittää varsinaisen työsuhteen olevan ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa*** harjoittelua, tai kun ***avoimilla markkinoilla tapahtuvasta*** työsuhteisesta harjoittelusta maksetaan alhaisempaa palkkaa tai sen muut työehdot ovat epäsuotuisammat kuin ne, joihin varsinaisilla työntekijöillä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. en

Tarkistus 211
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) ***Työsuhteisten*** harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska ***harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan*** käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä tai ammattiin pääsyä.	(19) Harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska ***harjoittelun ainoana tarkoituksena on kouluttaa harjoittelijaa tutustuttamalla hänet työelämään*** käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä tai ammattiin pääsyä.

Or. fr

Perustelu

Myös työsuhteet voivat olla ajallisesti rajoitettuja. Harjoittelussa oppiminen ja koulutus ovat erittäin keskeisessä asemassa eivätkä vain yksi osa jotain kokonaisuutta. Harjoittelu ei ole työsuhde, ellei katsota, että oppilas on samoissa olosuhteissa työsuhteessa opettajansa kanssa.

Tarkistus 212
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) ***Työsuhteisten harjoittelujen*** ja ***varsinaisten*** työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa ***työelämään siirtymistä*** tai ammattiin pääsyä.	(19) ***Tämän direktiivin määritelmän mukaisiin harjoitteluihin kuuluu ehdottomasti työsuhteen solmiminen harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan välille, ja tällaisten työsuhteiden*** ja ***muiden*** työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa ***vakituisen työpaikan saamista*** tai ammattiin pääsyä.

Or. en

Tarkistus 213
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) ***Työsuhteisten*** harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää	(19) Harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja

oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä tai ammattiin pääsyä.	koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä ***koulutuksen parista*** tai ammattiin pääsyä.

Or. en

Tarkistus 214
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Työsuhteisten harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä tai ammattiin pääsyä.	(19) ***Avoimilla markkinoilla tapahtuvien*** työsuhteisten harjoittelujen ja varsinaisten työsuhteiden välille voidaan tehdä ero, koska harjoittelu on ajallisesti rajoitettua, siihen sisältyy merkittävää oppimis- ja koulutussisältöä ja ne suoritetaan käytännön ja ammatillisen kokemuksen hankkimiseksi, jotta voidaan parantaa työllistettävyyttä ja helpottaa työelämään siirtymistä tai ammattiin pääsyä.

Or. en

Tarkistus 215
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(19 a) Ammatillinen koulutus on perinteisesti tarjonnut tien laadukkaisiin työpaikkoihin ja antoisiin työuriin keskitason ammattitaitoa vaativissa ammateissa. Edistämällä ammatillisen koulutuksen ja teollisuuden välistä

vahvaa yhteyttä voidaan varmistaa, että koulutusohjelmat vastaavat työmarkkinoiden muuttuvia tarpeita, ja näin parantaa työllistettävyyttä ja talouden häiriönsietokykyä. Vaikka työharjoittelut ovat tyypillisesti lyhytaikaisia jaksoja, joiden tarkoituksena on hankkia ensimmäinen työkokemus, ammatillisen koulutuksen ohjelmat ovat jäsenneltyjä ja virallisia koulutuspolkuja, joiden tarkoituksena on antaa ihmisille työssä tarvittavat monipuoliset taidot.

Or. en

Perustelu

Tavoitteena on korostaa ammatillisen koulutuksen ja harjoittelun välistä eroa.

Tarkistus 216
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) ***Syrjimättömyysperiaatteen avulla*** voidaan torjua ***harjoittelun väärinkäyttöä, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin varsinaisille työntekijöille,*** ja ***varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.***	(20) ***Kansallisen lainsäädännön mukaisilla periaatteilla*** ja ***toimilla*** voidaan torjua ***tavallisten työsuhteiden naamiointia avoimilla markkinoilla tapahtuviksi harjoitteluiksi***.

Or. en

Tarkistus 217
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla ***voidaan*** torjua harjoittelun väärinkäyttöä, ***esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin varsinaisille työntekijöille, ja varmistaa***, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia***. Se voi myös auttaa parantamaan*** haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.	(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla ***ei voida*** torjua harjoittelun väärinkäyttöä ***vertaamalla varsinaisen työntekijän tilannetta sellaisen harjoittelijan tilanteeseen***, ***jonka tilanne on erilainen sääntelykehyksen ja siihen liittyvien velvoitteiden kannalta. Syrjimättömyysperiaatetta voidaan kuitenkin soveltaa harjoittelijoihin erityisesti sen varmistamiseksi***, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia ***tai jotta voidaan parantaa*** haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.

Or. fr

Tarkistus 218
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua harjoittelun väärinkäyttöä, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai ***alhaisempaa palkkaa kuin varsinaisille työntekijöille***, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.	(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua ***avoimilla markkinoilla tapahtuvan*** harjoittelun väärinkäyttöä, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai ***varsinaisten työntekijöiden palkkaa alhaisempaa korvausta***, ja varmistaa, että ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvat*** harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaan*** harjoitteluun.

Or. fr

Tarkistus 219
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua ***harjoittelun väärinkäyttöä***, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa ***palkkaa*** kuin varsinaisille työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien ***työntekijäryhmien*** pääsyä harjoitteluun.	(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua ***hyväksikäyttöön perustuvia käytäntöjä harjoittelussa***, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa ***korvausta*** kuin varsinaisille työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien ***työntekijöiden, kuten alentuneesti työkykyisten tai heikommista lähtökohdista tulevien työntekijöiden,*** pääsyä harjoitteluun.

Or. en

Tarkistus 220
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua harjoittelun väärinkäyttöä, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin varsinaisille työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös	(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua harjoittelun väärinkäyttöä, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin varsinaisille työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös

auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.	auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien***, jotka ovat etääntyneet kauimmaksi työmarkkinoilta,*** pääsyä harjoitteluun.

Or. en

Tarkistus 221
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua ***harjoittelun väärinkäyttöä***, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin ***varsinaisille*** työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.	(20) Syrjimättömyysperiaatteen avulla voidaan torjua ***väärinkäyttöön perustuvia käytäntöjä harjoittelussa***, esimerkiksi harjoittelijoille ilman asianmukaisia perusteita tarjottavia epäedullisempia työehtoja tai alhaisempaa palkkaa kuin ***muille*** työntekijöille, ja varmistaa, että harjoittelujaksot ovat kestävä väylä kohti vakaita työllistymismahdollisuuksia. Se voi myös auttaa parantamaan haavoittuvassa asemassa olevien työntekijäryhmien pääsyä harjoitteluun.

Or. en

Tarkistus 222
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten	***Poistetaan.***

yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

Or. fr

Perustelu

Työntekijöiden oikeuksia ei sovelleta harjoittelijoihin.

Tarkistus 223
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten**	***Poistetaan.***

työntekijöiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Harjoittelujaksoja ei voida rinnastaa määräaikaisiin työsuhteisiin. Tällainen rinnastaminen johtaisi hankalaan ja vaikutuksiltaan merkittävään yhdenmukaistamistulkintaan kahdesta täysin erilaisesta järjestelystä: todellisena työsopimuksena pidettävästä määräaikaisesta työsuhteesta ja harjoittelusta välineenä, jolla nuoria opastetaan työelämän saloihin. Direktiivin soveltamisalan laajentaminen määräaikaisiin työsopimuksiin aiheuttaisi oikeudellista epävarmuutta kansallisella tasolla ja heikentäisi tämän sopimusvälineen asianmukaista käyttöä.

Tarkistus 224
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi	***Poistetaan.***

kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Harjoittelu ei ole sama kuin määräaikainen työsuhde. Määräaikainen työsuhde on todellinen työsuhde, kun taas harjoittelun tarkoituksena on auttaa nuoria pääsemään työmarkkinoille. Jos määräaikaiset työsuhteet kuuluisivat samaan ryhmään kuin harjoittelu, se voisi aiheuttaa epävarmuutta ja sekaannusta kansallisessa lainsäädännössä.

Tarkistus 225
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen	***Poistetaan.***

lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 226
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY),	***Poistetaan.***

Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta rinnastamalla harjoittelijat määräaikaisiin työntekijöihin heidän erilaisesta asemastaan huolimatta. Siinä saatetaan astua kansallisen toimivallan alueelle, minkä lisäksi se on tarpeeton, koska direktiivissä säädetään jo suojatoimista perusteetonta eriarvoista kohtelua vastaan.

Tarkistus 227
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. ***Työsuhteiset*** harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että ***työsuhteisia*** harjoittelijoita kohdellaan	(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti

yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

varsinaisten työntekijöiden kanssa. ***Harjoittelun tarjoajien olisi myös tiedotettava harjoittelijoille niiden organisaatiossa tarjolle tulevista avoimista työpaikoista, jotta varmistetaan, että harjoittelijoilla on yhtäläiset mahdollisuudet saada pysyviä työpaikkoja harjoittelun päätyttyä.***

Or. en

Tarkistus 228
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen	(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. Työsuhteiset harjoittelijat ovat määritelmän mukaan kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin

peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.	soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että työsuhteisia harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.
	Or. fr

Tarkistus 229
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. ***Työsuhteiset harjoittelijat ovat*** määritelmän mukaan kyseisessä	(21) Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa harjoittelijoiden syrjimättömyysperiaate, jota olisi sovellettava Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen lisäksi, jossa säädetään, että määräaikaisiin työntekijöihin ei saa soveltaa epäedullisempia työehtoja kuin vastaaviin vakituisiin työntekijöihin pelkästään siksi, että heillä on määräaikainen työsopimus tai työsuhde, ellei siihen ole asiallisia syitä. ***Harjoittelijoilla on tämän direktiivin*** määritelmän mukaan ***työsuhde***

direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että ***työsuhteisia*** harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

harjoittelunsa tarjoajaan, ja he ovat kyseisessä direktiivissä tarkoitettuja määräaikaisia työntekijöitä. Syrjimättömyyden periaatetta koskeva lauseke ei kuitenkaan mahdollista vertailua muihin määräaikaisiin työntekijöihin. Lisäksi kyseisen direktiivin liitteessä olevan 2 lausekkeen 2 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tietyntyyppiset työntekijät, mukaan lukien ammatilliseen peruskoulutukseen liittyvät työharjoittelusuhteet ja oppisopimusjärjestelyt tai työsopimukset ja työsuhteet, jotka on tehty valtion tai valtion tukeman erityisen koulutus- tai uudelleenkoulutusohjelman taikka työelämään siirtymistä koskevan ohjelman puitteissa. Siinä ei myöskään tunnusteta harjoittelijoiden erityisen haavoittuvaa asemaa. Sen vuoksi on taattava, että harjoittelijoita kohdellaan yhdenvertaisesti varsinaisten työntekijöiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 230
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna	***Poistetaan.***

vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.

Or. fr

Tarkistus 231
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 232
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin ***vastaavia varsinaisia*** työntekijöitä samassa toimipaikassa***, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä***. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan ***varsinaisia*** työntekijöitä. ***Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.***	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin ***muita*** työntekijöitä samassa toimipaikassa. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan ***muita*** työntekijöitä.

Or. en

Tarkistus 233
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien ***palkka***, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavia*** harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien ***korvaus***, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavana*** harjoittelijana ei

tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.
	Or. fr

Tarkistus 234
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien ***palkka***, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät ***tai*** vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien ***korvaus***, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät***,*** vähäisempi vastuu***, vähäisempi kokemus*** tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.
	Or. en

Tarkistus 235
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. ***Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin tehtävä tämä siten, että työmarkkinaosapuolia kuullaan ja kansallisia työmarkkinamalleja kunnioitetaan.*** Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin***, ja siinä olisi otettava huomioon kunkin jäsenvaltion työmarkkinajärjestelmän ja työehtosopimusneuvottelujen puitteiden erityispiirteet***.

Or. en

Tarkistus 236
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät ***tai*** vähäisempi vastuu tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät***,*** vähäisempi vastuu***, harjoittelujaksolle asetettu koulutustavoite*** tai työnteon intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.

Or. en

Tarkistus 237
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon	(22) Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että harjoittelijoita ei kohdella työehtojen, mukaan lukien palkka ***tai korvaus***, osalta epäedullisemmin kuin vastaavia varsinaisia työntekijöitä samassa toimipaikassa, ellei erilainen kohtelu ole perusteltua objektiivisista syistä. Pelkästään asema harjoittelijana ei voi olla peruste kohdella henkilöä epäedullisemmin kuin saman toimipaikan varsinaisia työntekijöitä. Kuitenkin erilaiset tehtävät tai vähäisempi vastuu tai työnteon

intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.	intensiteetti verrattuna vastaaviin varsinaisiin työntekijöihin voivat olla tietyissä tapauksissa objektiivisia syitä, joiden perusteella harjoittelijan työehdot voivat olla erilaiset kuin kyseisessä työsuhteessa yleensä. Erilaisen kohtelun olisi kuitenkin oltava oikeassa suhteessa näihin perusteisiin.

Or. en

Tarkistus 238
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.	***Poistetaan.***

Or. fr

Perustelu

Yksi syrjimättömyysperiaatteen soveltamisen perusperiaatteista on se, että kaksi henkilöä ovat samankaltaisessa oikeudellisessa tilanteessa, mikä ei voi olla tilanne harjoittelijan ja perinteisen työntekijän ollessa kyseessä.

Tarkistus 239
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään	***Poistetaan.***

vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.

Or. en

Tarkistus 240
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tämä vaatimus voi aiheuttaa työnantajille liiallisia rasitteita, mikä puolestaan saattaa estää heitä palkkaamasta harjoittelijoita.

Tarkistus 241
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava ***varsinainen*** työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan	(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon

asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.	pätevyys ja taidot.

Or. en

Tarkistus 242
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.	(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavan*** harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.

Or. fr

Tarkistus 243
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys ja taidot.	(23) Syrjimättömyysperiaatteen soveltaminen edellyttää, että määritetään vastaava varsinainen työntekijä, jonka työtehtävät tai ammatti vastaavat harjoittelijan tehtäviä, ja otetaan asianmukaisesti huomioon pätevyys***,*** ***kokemus*** ja taidot.

Or. en

Tarkistus 244
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) EU ja kaikki jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet ja ratifioineet vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen, jonka 27 artiklassa edellytetään, että sopimuspuolet ”mahdollistavat vammaisille henkilöille yleisten teknisten ja ammatinvalintaan liittyvien neuvontaohjelmien, työhönsijoittamispalvelujen sekä ammatillisen koulutuksen ja jatkokoulutuksen tehokkaan saatavuuden” ja ”edistävät vammaisten henkilöiden työkokemuksen hankkimista avoimilla työmarkkinoilla”. Monet vammaiset henkilöt EU:ssa eivät pääse harjoitteluun, koska työharjoittelujen kesto yhdistettynä siihen, ettei valtio myönnä tukea vammaisten henkilöiden harjoittelujaksoja varten, voi aiheuttaa työnantajille taloudellisia esteitä olla ottamatta vammaisia harjoittelijoita. Lisäksi nuoret vammaiset henkilöt voivat menettää vammaisavustuksen ja oikeuden käyttää tiettyjä palveluja harjoittelun alkamisen jälkeen, ja näitä etuja voi olla vaikea saada takaisin harjoittelun päätyttyä.

Or. en

Tarkistus 245
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 b) Automatisoinnin, digitalisaation ja uusien teknologioiden, kuten tekoälyn, kehittymisen vuoksi on välttämätöntä varmistaa vammaisten henkilöiden riittävä suojelu ja yhtäläiset mahdollisuudet päästä laadukkaisiin työharjoitteluihin.

Or. en

Tarkistus 246
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, ***joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja palkka, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla***.	(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan ***hyväksikäyttöön perustuvia käytäntöjä harjoitteluissa***, ***pääasiassa*** harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita.

Or. en

Tarkistus 247
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena	(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena

suojelun taso***, mukaan lukien työehdot ja palkka,*** on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	suojelun taso on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. en

Tarkistus 248
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja ***palkka***, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja ***korvaus***, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. fr

Tarkistus 249
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja ***varsinaisia työsuhteita***, joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja palkka, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön,	(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja ***vilpillisiä harjoitteluja***, joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja palkka, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön,

työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. en

Tarkistus 250
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja palkka, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.	(24) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset ***valvontatoimet ja korjaavat*** toimenpiteet, joilla torjutaan harjoitteluksi naamioituja varsinaisia työsuhteita, joiden seurauksena ***näillä harjoitteluilla korvataan vakituisia työpaikkoja ja*** suojelun taso, mukaan lukien työehdot ja palkka, on heikompi kuin mihin tällaisella työntekijällä olisi oikeus unionin tai kansallisen lainsäädännön, työehtosopimusten tai käytäntöjen nojalla.

Or. en

Tarkistus 251
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Jäsenvaltioiden olisi kannustettava työntekijöiden edustajia ja muita asiaankuuluvia oikeushenkilöitä nimeämään tällaisissa organisaatioissa vastuuhenkilön, joka toimii harjoittelijoiden ensimmäisenä yhteyspisteenä ja jolta he voivat pyytää neuvoja käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista ja tuesta tapauksissa, joissa epäillään

väärinkäytöksiä, huonoja työoloja tai heidän oikeuksiensa loukkaamista. Näin he voivat tarjota lisävalvontaa ja olla tärkeässä asemassa tämän direktiivin täytäntöönpanossa ja seurannassa.

Or. en

Tarkistus 252
Benedetta Scuderi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä riittävä palkkataso, jolla varmistetaan harjoittelijalle kohtuullinen elintaso ja jossa otetaan asianmukaisesti huomioon elinkustannukset ja inflaation taloudelliset vaikutukset, jotta nuorille voidaan tarjota tasapuoliset mahdollisuudet osallistua harjoitteluun. Harjoittelijoille maksettavan palkan ei periaatteessa pitäisi olla alhaisempi kuin vähimmäispalkka ja/tai asiaankuuluvien työehtosopimusten mukainen palkka.

Or. en

Tarkistus 253
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja harjoitteluksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden	***Poistetaan.***

torjumiseksi. Ne olisi kohdennettava siten, että torjutaan varsinaisten työpaikkojen korvaamista harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla ja suojellaan työntekijöiden oikeuksia.

Or. fr

Tarkistus 254
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja harjoitteluksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumiseksi. Ne olisi kohdennettava siten, että torjutaan varsinaisten työpaikkojen korvaamista harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla ja suojellaan työntekijöiden oikeuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 255
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa ***toimivaltaisten viranomaisten suorittama*** tehokas valvonta ja tarkastukset***, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden*** oikeuksien ***suojelemiseksi ja harjoitteluksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumiseksi. Ne olisi kohdennettava siten***,	(25) On tarpeen varmistaa tehokas valvonta ja tarkastukset ***työntekijöiden*** oikeuksien ***varmistamiseksi. Tämän valvonnan toteuttamisessa olisi noudatettava kansallisia käytäntöjä***, ***joissa kunnioitetaan työmarkkinoiden ja kansallisten järjestelmien***

että torjutaan varsinaisten työpaikkojen korvaamista harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla ja suojellaan työntekijöiden oikeuksia.	***riippumattomuutta toissijaisuusperiaatteen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 256
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa ***toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä*** harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***harjoitteluksi naamioitujen*** varsinaisten työsuhteiden ***torjumiseksi***. ***Ne*** olisi ***kohdennettava siten***, että ***torjutaan varsinaisten työpaikkojen korvaamista harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla ja suojellaan työntekijöiden oikeuksia***.	(25) On tarpeen varmistaa***, että toimivaltaiset viranomaiset voivat suorittaa tehokkaita ja oikeasuhteisia valvonta- ja tarkastustoimia*** harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***sellaisten tapausten havaitsemiseksi, joissa harjoittelua käytetään väärin*** varsinaisten työsuhteiden ***kiertämiseen***. ***Tällaisten toimenpiteiden*** olisi ***oltava kohdennettuja ja riskiperusteisia, jotta estetään säännöllisten työsuhteiden järjestelmällinen korvaaminen harjoittelujaksoilla. Samalla jäsenvaltioiden olisi varmistettava***, että ***yritysten ja erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten hallinnollinen taakka pysyy mahdollisimman pienenä***.

Or. en

Perustelu

Tällä johdanto-osan kappaleella varmistetaan, että harjoittelua koskevien sääntöjen noudattamista valvotaan tehokkaasti ja samalla turvataan oikeasuhteisuus. Sillä vältetään työnantajille aiheutuva tarpeeton hallinnollinen taakka ja noudatetaan paremman sääntelyn periaatetta.

Tarkistus 257
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***harjoitteluksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden*** torjumiseksi. Ne olisi kohdennettava siten, että torjutaan ***varsinaisten*** työpaikkojen korvaamista ***harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla*** ja suojellaan ***työntekijöiden*** oikeuksia.	(25) On tarpeen varmistaa ***perusteellinen tietojen keruu sekä*** toimivaltaisten viranomaisten suorittama ***säännöllinen ja*** tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***harjoittelun käytöstä aiheutuvien väärinkäytösten*** torjumiseksi. ***Tämän valvonnan olisi katettava tietty vähimmäismäärä harjoittelun tarjoajia kussakin jäsenvaltiossa, ja*** se olisi kohdennettava siten, että torjutaan ***vakituisten*** työpaikkojen korvaamista ***toistuvilla harjoittelujaksoilla*** ja suojellaan ***harjoittelijoiden*** oikeuksia. ***Kaikkien kerättyjen tietojen olisi oltava standardoituja ja vertailukelpoisia, ja ne olisi jaettava verkossa avointa dataa koskevan direktiivin periaatteiden mukaisesti, jotta voidaan tunnistaa suuntauksia, edistää avoimuutta ja tukea politiikkatoimien kehittämistä tulevaisuudessa näytön perusteella.***

Or. en

Tarkistus 258
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tarpeen varmistaa toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***harjoitteluksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden*** torjumiseksi. Ne olisi kohdennettava siten,	(25) On tarpeen varmistaa toimivaltaisten viranomaisten suorittama tehokas valvonta ja tarkastukset, koska ne ovat olennaisen tärkeitä harjoittelijoiden oikeuksien suojelemiseksi ja ***vilpillisen harjoittelun käytöstä johtuvien väärinkäytösten*** torjumiseksi. Ne olisi

että torjutaan ***varsinaisten*** työpaikkojen korvaamista ***harjoitteluiksi naamioiduilla työsuhteilla*** ja suojellaan työntekijöiden oikeuksia.

kohdennettava siten, että torjutaan ***vakituisten*** työpaikkojen korvaamista ***vilpillisillä harjoitteluilla*** ja suojellaan työntekijöiden ***ja harjoittelijoiden*** oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 259
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. ***Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi*** kaikista merkityksellisistä tosiseikoista***. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia,*** olisi ***vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.***	(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Kaikista merkityksellisistä tosiseikoista olisi ***tehtävä kokonaisarviointi sen määrittämiseksi***, ***onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde***.

Or. en

Tarkistus 260
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu ***varsinainen*** työsuhde, tämän olisi perustuttava ***tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde,*** toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero ***varsinaisen työsuhteen*** ja ***harjoitteluksi naamioidun työsuhteen*** välillä. ***Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi*** tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.	(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu ***vakituinen*** työsuhde, tämän olisi perustuttava ***sekä harjoittelijan ja harjoittelun tarjoajan välisen kirjallisen sopimuksen sisältöön että tosiseikkoihin. Tältä osin*** toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero ***harjoittelun*** ja ***vilpillisen harjoittelun*** välillä. Tässä tarkoitetut tekijät ovat ***kuitenkin*** ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

Or. en

Tarkistus 261
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, ***toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi*** kaikista	(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, ***jäsenvaltioiden olisi hyödynnettävä asiaankuuluvia***

merkityksellisistä tosiseikoista. ***Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia***, ***olisi vahvistettava*** keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi ***arvioitava*** tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen ***olosuhteet***. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

järjestelmiään arvioinnin tekemiseksi kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. ***Koska tällaisten tilanteiden havaitsemiseen sovelletaan erilaisia lähestymistapoja, on tärkeää, että näitä järjestelmiä hyödynnetään toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Tämän arvioinnin helpottamiseksi voidaan määrittää*** keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi ***käsiteltävä*** tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen ***erityisolosuhteet***. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

Or. en

Tarkistus 262
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin ***eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen***. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin	(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi kaikista merkityksellisistä tosiseikoista***, erityisesti työn tosiasialliseen suorittamiseen liittyvistä tosiseikoista, riippumatta siitä, minkälaiseksi suhde on määritetty osapuolten välillä mahdollisesti sovitussa sopimusjärjestelyssä***. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi

tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

Or. en

Tarkistus 263
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, ***toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä kokonaisarviointi*** kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.	(26) Kun arvioidaan sitä, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, tämän olisi perustuttava tosiseikkoihin eikä sopimussuhteen muodolliseen nimeämiseen. Sen määrittämiseksi, onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde, ***toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä kokonaisarvioinnin*** kaikista merkityksellisistä tosiseikoista. Jotta helpotettaisiin toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa arviointia, olisi vahvistettava keskeiset tekijät, joiden avulla voidaan tehdä ero varsinaisen työsuhteen ja harjoitteluksi naamioidun työsuhteen välillä. Nämä tekijät olisi arvioitava tapauskohtaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen olosuhteet. Sen vuoksi tässä tarkoitetut tekijät ovat ohjeellisia eivätkä tyhjentäviä, eikä niiden tarvitse ylittää tiettyä kynnysarvoa.

Or. fr

Tarkistus 264
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Vaikka harjoittelun asianmukainen kesto voi vaihdella sen tarkoituksen ja alan mukaan, kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaan enintään kuuden kuukauden kestoa pidetään yleensä riittävänä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Huomattavasti pidempi kesto, erityisesti jos saman tarjoajan palveluksessa suoritetaan useita peräkkäisiä harjoittelujaksoja, voi herättää huolta harjoittelun todellisesta luonteesta, ja sitä olisi arvioitava huolellisesti. Tietyissä tapauksissa pidempi kesto voi kuitenkin olla tarkoituksenmukainen, jos se tukee harjoittelun tarkoitusta.

Or. en

Perustelu

Harjoittelun keston rajoittaminen on keskeisen tärkeää.

Tarkistus 265
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Jos harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalta, tämä ei välttämättä merkitse harjoitteluksi naamioitua varsinaista työsuhdetta, jos työnantaja esittää perustelut, kuten että tietyn pituisella vastaavalla aiemmalla työkokemuksella voi korvata tietyn alan tutkinnon suorittamisen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 266
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Jos harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalta, tämä ***ei välttämättä merkitse harjoitteluksi naamioitua varsinaista työsuhdetta, jos työnantaja esittää perustelut, kuten että tietyn pituisella vastaavalla aiemmalla työkokemuksella voi korvata tietyn alan tutkinnon suorittamisen***.	(27) ***Harjoittelijoilta ei saa vaatia aiempaa työkokemusta samalta alalta, jotta he voivat päästä harjoitteluun samalla tai samankaltaisella alalla.*** Jos harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalta, tämä ***voi viitata siihen, että vakituinen työsuhde on naamioitu harjoitteluksi***.

Or. en

Perustelu

Edellä mainittu toimintamalli on esimerkki harjoittelun väärinkäytöstä kaikkialla EU:ssa. Jos harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalla, se viittaa väärinkäytökseen, jossa päteviä harjoittelijoita (jotka voisivat helposti päästä perustason töihin ja saada varsinaisen työsopimuksen) käytetään varsinaisten työntekijöiden korvaamiseen.

Tarkistus 267
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Jos harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalta, tämä ei välttämättä merkitse harjoitteluksi naamioitua varsinaista työsuhdetta, jos työnantaja esittää perustelut, kuten että tietyn	(27) Jos ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvan*** harjoittelun edellytyksenä on aiempi työkokemus samalta tai samankaltaiselta alalta, tämä ei välttämättä merkitse harjoitteluksi naamioitua varsinaista työsuhdetta, jos työnantaja

pituisella vastaavalla aiemmalla työkokemuksella voi korvata tietyn alan tutkinnon suorittamisen.

esittää perustelut, kuten että tietyn pituisella vastaavalla aiemmalla työkokemuksella voi korvata tietyn alan tutkinnon suorittamisen.

Or. fr

Tarkistus 268
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 269
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset ***analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen***, onko ***kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta***, ***analyysin tekemiseen*** tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta ***toimivaltaiset*** viranomaiset	(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset ***arvioivat***, onko ***harjoittelu itse asiassa harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde***, tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta viranomaiset voisivat ***hoitaa*** tehtävänsä ***tehokkaasti***, ***työnantajia***

voisivat ***suorittaa*** tehtävänsä, ***työnantajat*** olisi ***velvoitettava antamaan hallussaan olevat*** tarvittavat tiedot ***toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä***.	olisi ***vaadittava toimittamaan pyynnöstä ainoastaan*** tarvittavat ***ja niiden hallinnassa olevat*** tiedot***. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tällaiset velvoitteet pysyvät oikeasuhteisina eivätkä aiheuta kohtuutonta hallinnollista taakkaa yrityksille, varsinkaan pienille ja keskisuurille yrityksille***.

Or. en

Perustelu

Tällä johdanto-osan kappaleella varmistetaan, että toimivaltaiset viranomaiset voivat saada asiaankuuluvia tietoja asettamatta työnantajille suhteettomia raportointivelvoitteita, ja näin varmistetaan, että täytäntöönpano toteutetaan tasapainoisella ja pk-yrityksille suotuisalla tavalla.

Tarkistus 270
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta ***varsinaisesta*** työsuhteesta, analyysin ***tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla***. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.	(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta ***vakituisesta*** työsuhteesta, analyysin ***tekemisessä tarvittavina tietoina voidaan käyttää sekä kirjallisen sopimuksen sisältöä että voimassa olevaan työsuhteeseen liittyviä tosiseikkoja***. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.

Or. en

Tarkistus 271
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, ***työnantajat*** olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.	(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, ***harjoittelujen tarjoajat*** olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä. ***Tällaiset tiedot olisi toimitettava viipymättä.***

Or. en

Tarkistus 272
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.	(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä, työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä. ***Tällaisten tietojen saatavuuden varmistaminen on ratkaisevan tärkeää, jotta toimivaltaiset viranomaiset voivat määrittää, käytetäänkö harjoittelua***

aiotun tarkoituksen mukaisesti vai voiko kyseessä olla näennäisharjoittelu.

Or. en

Tarkistus 273
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. ***Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat suorittaa tehtävänsä,*** työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.	(28) Kun toimivaltaiset viranomaiset analysoivat merkityksellisiä tosiseikkoja määrittääkseen, onko kyse harjoitteluksi naamioidusta varsinaisesta työsuhteesta, analyysin tekemiseen tarvittavat tiedot eivät välttämättä aina ole helposti niiden saatavilla. ***Toimivaltaisten viranomaisten työn helpottamiseksi*** työnantajat olisi velvoitettava antamaan hallussaan olevat ***tietyt*** tarvittavat tiedot toimivaltaisille viranomaisille näiden pyynnöstä.

Or. fr

Tarkistus 274
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. ***Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu.

kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 275
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. ***Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu.

voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 276
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. ***Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin.

kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Or. fr

Tarkistus 277
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla ***helpotetaan sen arvioimista***, onko ***väitetty harjoittelu todella*** harjoittelu. ***Näihin*** olisi ***sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja.*** Harjoittelun ***kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta*** kuukautta***, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan***. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu***, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi*** tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä ***olevat harjoittelut***, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. ***Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla ***määritetään***, onko ***kyseessä harjoitteluksi naamioitu vilpillinen*** harjoittelu. ***Näissä*** olisi ***määritettävä*** harjoittelun ***kestoksi vähintään yksi kuukausi ja enintään kuusi*** kuukautta. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä ***olevissa harjoitteluissa***, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta.

aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 278
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan ***sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu***. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. ***Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan ***harjoittelun käytöstä aiheutuvien väärinkäytösten tunnistamista***. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin.

opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 279
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla ***helpotetaan*** sen arvioimista, ***onko väitetty*** harjoittelu ***todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän*** tai ***ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä***.	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla ***tuetaan*** sen arvioimista, ***muodostaako*** harjoittelu ***aidosti oppimiseen painottuvan kokonaisuuden vai onko kyseessä harjoitteluksi naamioitu varsinainen työsuhde. Tässä yhteydessä jäsenvaltiot voivat vahvistaa kriteerit tai viitearvot, joiden avulla voidaan määrittää, milloin harjoittelun kestoa tai toistuvia – myös peräkkäisiä – saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja voidaan pitää kohtuuttomina. Näissä kriteereissä olisi otettava huomioon harjoittelun luonne, tavoitteet ja merkitys osana laajempaa kokonaisuutta, mukaan lukien alakohtaiset käytännöt*** ja ***kansalliset työmarkkinoiden realiteetit. Jäsenvaltiot voivat tarvittaessa sallia pidemmän keston edellyttäen, että se on perusteltavissa objektiivisilla syillä, kuten oikeudellisilla*** tai ***ammatillisilla vaatimuksilla, aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvilla integrointitoimenpiteillä tai virallisten tai ammatillisten koulutusohjelmien rakenteella***.

Or. en

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale on yhdenmukainen muutetun artiklan kanssa, koska siinä vältetään tiukkojen aikarajojen antamista ja kunnioitetaan kansallista joustavuutta. Se tukee väärinkäytösten ehkäisemistä koskevaa tavoitetta, ja siinä huomioidaan samalla oikeutetut perusteet pidempiin harjoittelujaksoihin, jotka perustuvat kansallisiin järjestelmiin, ammatillisiin vaatimuksiin tai koulutusrakenteisiin.

Tarkistus 280
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman ***työnantajan*** palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. ***Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.***	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman ***harjoittelun tarjoajan*** palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto ***tai harjoittelujakson jatkaminen*** voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta.

Tarkistus 281
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.	(29) Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään asianmukaiset toimenpiteet, joilla helpotetaan sen arvioimista, onko väitetty harjoittelu todella harjoittelu. Näihin olisi sisällyttävä harjoittelujen keston enimmäisraja, joka koskee myös toistuvia tai peräkkäisiä saman työnantajan palveluksessa suoritettuja harjoittelujaksoja. Harjoittelun kohtuullinen enimmäiskesto ei periaatteessa saisi ylittää kuutta kuukautta, kuten vuoden 2014 suosituksessa todetaan. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää, että pidempi kesto voi olla perusteltu, jos se perustuu objektiivisiin syihin***, kuten koulutusohjelman monimutkaisuuteen, alakohtaisiin todistusvaatimuksiin tai haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien integroimiseen työmarkkinoille***. Esimerkkejä poikkeuksista voisivat olla esimerkiksi tietyn ammatin harjoittamisen pakollisena edellytyksenä olevat harjoittelut, joissa tarvittavien tietojen, osaamisen ja kokemuksen hankkimiseen tarvitaan pidempää harjoittelukokemusta. Myös haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden integroimiseen tähtäävään aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan kuuluvat harjoittelut voisivat hyötyä pidemmästä kestosta. Jotkin virallisen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen opinto-ohjelmiin kuuluvat harjoittelujaksot voivat kestää pidempään opinto-ohjelmiin liittyvistä syistä.

Tarkistus 282
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tarvittavan yksinkertaistamisen vuoksi työnantajia ei pitäisi pyytää julkaisemaan edellä mainittuja tietoja vaan toimittamaan ne pyynnöstä.

Tarkistus 283
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta***, ***sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis-*** ja ***koulutussisällöstä***, ***voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot***.	(30) ***Työnantajat voivat täyttää harjoitteluun liittyvien tietojen antamista koskevan vaatimuksen antamalla linkin verkkosivustolle***, ***joka sisältää asiaankuuluvat tiedot. Tässä olisi noudatettava kansallisia käytäntöjä ja työehtosopimuksia, joiden mukaan työnantajilla on joustovaraa mukauttaa tietoja paikallisten olosuhteiden ja sopimussääntöjen perusteella.***

Or. en

Tarkistus 284
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Työnantajia koskeva velvoite*** sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä***, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis-*** ja ***koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää*** lisäämällä ilmoitukseen ***linkki*** verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) ***Työnantajat voivat*** sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä ja ***työehdoista*** lisäämällä ilmoitukseen ***linkin*** verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. es

Tarkistus 285
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot ***odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta,*** sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä***,*** voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. fr

Tarkistus 286
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös ***palkasta***, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös ***korvauksesta***, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. en

Tarkistus 287
Jagna Marczułajtis-Walczak

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta***,*** sosiaalisesta suojelusta ***sekä oppimis- ja koulutussisällöstä***, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta ***ja*** sosiaalisesta suojelusta, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. en

Tarkistus 288
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta ***sekä***	(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta ***ja***

oppimis- ja koulutussisällöstä**,** voitaisiin täyttää ***lisäämällä ilmoitukseen*** linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	oppimis- ja koulutussisällöstä ***sekä mahdollisuuksista tulla rekrytoiduksi harjoittelun päättymisen jälkeen*** voitaisiin täyttää ***antamalla*** linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. en

Tarkistus 289
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Työnantajia*** koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) ***Harjoittelun tarjoajia*** koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. en

Tarkistus 290
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.	(30) Työnantajia koskeva velvoite sisällyttää harjoittelupaikkailmoituksiin tiedot odotetuista tehtävistä, työehdoista, myös palkasta ***tai korvauksesta***, sosiaalisesta suojelusta sekä oppimis- ja koulutussisällöstä, voitaisiin täyttää lisäämällä ilmoitukseen linkki verkkosivustolle, joka sisältää nämä tiedot.

Or. en

Tarkistus 291
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Tämän direktiivin lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava työsuhteessa oleviin harjoittelijoihin sovellettavassa unionin säännöstössä vahvistettujen oikeuksien täysimääräinen täytäntöönpano ja noudattamisen valvonta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 292
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Tämän direktiivin lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava työsuhteessa oleviin harjoittelijoihin ***sovellettavassa*** unionin ***säännöstössä*** vahvistettujen oikeuksien ***täysimääräinen*** täytäntöönpano ja noudattamisen valvonta.	(31) Tämän direktiivin lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava työsuhteessa oleviin harjoittelijoihin ***sovellettavassa*** unionin ***oikeudellisessa kehyksessä*** vahvistettujen oikeuksien täytäntöönpano ja ***niiden*** noudattamisen valvonta ***kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti ja noudattaen sovittuja työmarkkinamalleja ja työehtosopimuksia***.

Or. en

Tarkistus 293
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Tämän direktiivin lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava ***työsuhteessa oleviin*** harjoittelijoihin sovellettavassa unionin säännöstössä vahvistettujen oikeuksien täysimääräinen täytäntöönpano ja noudattamisen valvonta.	(31) Tämän direktiivin lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava ***työntekijöihin ja*** harjoittelijoihin sovellettavassa unionin säännöstössä vahvistettujen oikeuksien täysimääräinen täytäntöönpano ja noudattamisen valvonta.

Or. en

Tarkistus 294
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(31 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että harjoittelu tunnustetaan päteväksi työkokemukseksi yksityisen ja julkisen puolen rekrytointiprosesseissa sekä kansainvälisesti EU:n alueella.

Or. en

Tarkistus 295
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja ***oikeussuojakeinoihin***, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat	(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja ***oikeus uudelleentarkasteluun***, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat

käyttää oikeuttaan ***oikeussuojakeinoihin***. ***Tehokasta*** oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen ***harjoittelijoiden*** olisi ***saatava*** tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen***, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia*** ja ***muita unionin lainsäädännön mukaisia työtekijöiden oikeuksia***.

käyttää oikeuttaan ***uudelleentarkasteluun***. Oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen ***harjoittelijoilla*** olisi ***oltava*** tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen***. Näitä oikeuksia ja mekanismeja olisi kuitenkin mukautettava kunkin jäsenvaltion kansallisen työmarkkinajärjestelmän*** ja ***työehtosopimusten mukaisesti, jotta kunnioitetaan eri työmarkkinoiden riippumattomuutta ja toissijaisuusperiaatetta***.

Or. en

Tarkistus 296
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja ***oikeussuojakeinoihin, mukaan lukien*** asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava ***oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat käyttää oikeuttaan oikeussuojakeinoihin***. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia ja muita unionin lainsäädännön mukaisia työtekijöiden oikeuksia.	(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja ***saada tarvittaessa*** asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava ***heidän oikeuksistaan tältä osin***. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia ja muita unionin lainsäädännön mukaisia työtekijöiden oikeuksia.

Or. es

Tarkistus 297
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja oikeussuojakeinoihin, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat käyttää oikeuttaan oikeussuojakeinoihin. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia ja muita unionin lainsäädännön mukaisia ***työtekijöiden*** oikeuksia.	(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja oikeussuojakeinoihin, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat käyttää oikeuttaan oikeussuojakeinoihin. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia ja muita ***harjoittelijoiden kannalta olennaisen*** unionin lainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 298
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja oikeussuojakeinoihin, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat käyttää oikeuttaan oikeussuojakeinoihin. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään loukkaavan tämän direktiivin mukaisia	(33) ***Avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavilla*** harjoittelijoilla olisi oltava mahdollisuus tehokkaaseen ja puolueettomaan riitojenratkaisuun ja oikeussuojakeinoihin, mukaan lukien asianmukainen korvaus. Harjoittelijoille olisi tiedotettava oikeussuojamekanismeista, jotta he voivat käyttää oikeuttaan oikeussuojakeinoihin. Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusluonteinen oikeus huomioon ottaen harjoittelijoiden olisi saatava tällainen suoja myös harjoittelun päättymisen jälkeen, kun päättymisen väitetään

oikeuksia ja muita unionin lainsäädännön mukaisia työtekijöiden oikeuksia.	loukkaavan tämän direktiivin mukaisia oikeuksia ja muita unionin lainsäädännön mukaisia työtekijöiden oikeuksia.

Or. fr

Tarkistus 299
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 300
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden ***edustajien olisi voitava*** osallistua menettelyihin ***yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen*** oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.	(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi ***jäsenvaltiot voivat tarjota*** työntekijöiden ***edustajille mahdollisuuden*** osallistua menettelyihin***, joilla puolustetaan*** oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta ***asiaankuuluvasta*** unionin lainsäädännöstä. ***Tämä olisi tehtävä kunnioittaen kansallisia työmarkkinamalleja ja työmarkkinaosapuolten roolia.***

Jäsenvaltioilla on vapaus päättää, miten tämä työntekijöiden edustajille suotu mahdollisuus olisi suunniteltava ja pantava täytäntöön, ottaen huomioon niiden omat oikeusjärjestelmät ja työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun.

Or. en

Tarkistus 301
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta ***työntekijöihin sovellettavasta*** unionin lainsäädännöstä.	(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta ***harjoittelijoiden kannalta olennaisesta*** unionin lainsäädännöstä.

Or. en

Tarkistus 302
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.

Or. en

Tarkistus 303
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 304
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.	(34) Harjoittelijoiden suojelun tehostamiseksi työntekijöiden edustajien ***ja ammattiliittojen*** olisi voitava osallistua menettelyihin yhden tai useamman harjoittelijan puolesta tai tukena puolustaakseen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai muusta työntekijöihin sovellettavasta unionin lainsäädännöstä.

Or. en

Tarkistus 305
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(34 a) Komission vuoden 2023 tietojen mukaan noin 26,8 prosenttia 16-vuotiaista ja sitä vanhemmista henkilöistä Euroopan unionissa ilmoitti, että heillä on jonkinlainen vamma. Kun otetaan huomioon, että EU:n kokonaisväestömäärä on noin 448 miljoonaa, tämä tarkoittaa noin 120:tä miljoonaa vammaista henkilöä. Vammaiset henkilöt kohtaavat edelleen esteitä laadukkaiden harjoittelupaikkojen saamisessa ja työpaikkojen löytämisessä avoimilla työmarkkinoilla.

Or. en

Tarkistus 306
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. ***Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta***	(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan.

valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 307
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava ***riittävä*** oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. ***Harjoittelijoita*** olisi ***erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan***.	(35) Harjoittelijoille olisi annettava oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. ***Jäsenvaltioiden olisi toteutettava tämä suoja kansallisten oikeusjärjestelmiensä ja työmarkkinamalliensa mukaisesti. Jäsenvaltioilla*** olisi ***oltava vapaus suunnitella ja toteuttaa tämä suoja omien työmarkkinaolosuhteidensa ja työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun mukaisesti, mikä voi edellyttää erityistoimenpiteiden ja -mekanismien mukauttamista kansallisiin tarpeisiin ja järjestelmiin***.

Or. en

Tarkistus 308
Angelika Winzig

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa ***työntekijöihin sovellettavassa*** unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta ***sitä*** koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa ***työntekijöihin sovellettavassa*** unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.	(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa ***harjoittelijoiden kannalta olennaisessa*** unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava ***harjoittelun*** irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta ***harjoittelun irtisanomista*** koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa ***harjoittelijoiden kannalta olennaisessa*** unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 309
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta ***työnantajaa*** vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä	(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta ***harjoittelun tarjoajaa*** vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin

säädettyjä oikeuksiaan.

lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 310
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta ***sitä*** koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.	(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta ***toimenpiteeltä, kuten siltä, että harjoittelun tarjoaja jättää tarjoamatta työpaikkaa tulevaisuudessa,*** sekä kaikilta ***irtisanomista tai vastaavaa*** koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 311
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen	(35) ***Avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittaville***

suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. Harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.	harjoittelijoille olisi annettava riittävä oikeudellinen ja hallinnollinen suoja sellaista epäsuotuisaa kohtelua ja kielteisiä seurauksia vastaan, joka johtuu kantelun nostamisesta työnantajaa vastaan tai menettelystä, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia noudatetaan. ***Avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavia*** harjoittelijoita olisi erityisesti suojeltava irtisanomiselta tai vastaavalta sekä kaikilta sitä koskevilta valmisteluilta, jos hän käyttää tässä direktiivissä tai muussa työntekijöihin sovellettavassa unionin lainsäädännössä säädettyjä oikeuksiaan.
	Or. fr

Tarkistus 312
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(35 a) Todistustaakan sen osoittamisesta, että irtisanominen ei ole tapahtunut tai vastaava vahingollinen toimenpide ei ole toteutettu sillä perusteella, että harjoittelijat ovat käyttäneet tässä direktiivissä säädettyjä oikeuksiaan, olisi kuuluttava harjoittelun tarjoajille silloin, kun harjoittelijat esittävät tuomioistuimessa tai muussa toimivaltaisessa viranomaisessa tai elimessä tosiseikkoja, joiden perusteella voidaan olettaa, että heidät on irtisanottu tai he ovat joutuneet vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden kohteeksi tällaisin perustein. Jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus olla soveltamatta tätä sääntöä menettelyissä, joissa tuomioistuimen tai muun toimivaltaisen

	viranomaisen tai elimen tehtävänä on tutkia tosiseikat, ja erityisesti järjestelmissä, joissa tällaisen viranomaisen tai elimen on hyväksyttävä irtisanominen ennalta.

Or. en

Tarkistus 313
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista tapauksissa, joissa tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia oikeuksia rikotaan. Seuraamuksiin voi sisältyä hallinnollisia ja taloudellisia seuraamuksia, kuten sakkoja tai korvauksia, sekä muunlaisia seuraamuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 314
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista tapauksissa, joissa tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia oikeuksia rikotaan. Seuraamuksiin voi sisältyä hallinnollisia ja taloudellisia seuraamuksia, kuten sakkoja tai korvauksia, sekä muunlaisia	(36) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista tapauksissa, joissa tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia oikeuksia rikotaan. Seuraamuksiin voi sisältyä hallinnollisia ja taloudellisia seuraamuksia, kuten sakkoja tai ***riittäviä*** korvauksia, sekä muunlaisia

seuraamuksia.	seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 315
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(36 a) Jotta voidaan varmistaa tämän direktiivin tehokas seuranta ja täytäntöönpano unionin ja kansallisella tasolla, jäsenvaltioiden olisi varmistettava riittävä ja oikea-aikainen tietojen keruu harjoitteluiden laadusta, erityisesti ottamalla käyttöön tehokkaita tiedonkeruuvälineitä vertailukelpoisten tietojen hankkimiseksi. Koska tällainen tiedonkeruu voi aiheuttaa haasteita harjoittelun tarjoajille, erityisesti mikroyrityksille ja pienille yrityksille, niille olisi annettava taloudellista ja käytännön tukea vuoden 2020 pk-yritysstrategian tavoitteiden mukaisesti Next Generation EU -välineen[1 a] ja nykyisen monivuotisen rahoituskehyksen (2021–2027) puitteissa.
	[1 a] COM(2023)0535, 12.9.2023, pk-yritysten apupaketti.

Or. en

Tarkistus 316
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(36 a) Jäsenvaltioiden olisi otettava käyttöön seurantamekanismeja sen varmistamiseksi, että häirinnän vastaisia politiikkatoimia ja menettelyjä toteutetaan tehokkaasti harjoittelun yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 317
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä direktiivissä ***säädetään vähimmäisvaatimukset***, joten sillä ei puututa jäsenvaltioiden ***oikeuteen ottaa käyttöön*** ja ***pitää voimassa suotuisampia säännöksiä***. Voimassa olevaan sääntelykehykseen perustuvia oikeuksia olisi sovellettava edelleen, jollei tällä direktiivillä oteta käyttöön suotuisampia säännöksiä.	(37) Tässä direktiivissä ***ei voida antaa harjoittelijoita koskevia yhteisiä oikeudellisia puitteita***, joten sillä ei puututa jäsenvaltioiden ***oikeuksiin yleissivistävän*** ja ***ammatillisen koulutuksen alalla***. Voimassa olevaan sääntelykehykseen perustuvia oikeuksia olisi sovellettava edelleen, jollei tällä direktiivillä oteta käyttöön suotuisampia säännöksiä.

Or. fr

Tarkistus 318
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä direktiivissä säädetään vähimmäisvaatimukset, ***joten sillä ei puututa jäsenvaltioiden oikeuteen*** ottaa käyttöön ja pitää voimassa suotuisampia säännöksiä. Voimassa olevaan	(37) Tässä direktiivissä säädetään vähimmäisvaatimukset, ***mikä tarkoittaa, että jäsenvaltioilla olisi edelleen mahdollisuus*** ottaa käyttöön ja pitää voimassa suotuisampia säännöksiä

sääntelykehykseen perustuvia oikeuksia olisi sovellettava edelleen, ***jollei tällä direktiivillä oteta käyttöön suotuisampia säännöksiä***.	***kansallisten työmarkkinamalliensa mukaisesti***. Voimassa olevaan sääntelykehykseen perustuvia oikeuksia olisi sovellettava edelleen, ***jolleivat tämän direktiivin säännökset vaikuta niihin. On ratkaisevan tärkeää, että kansalliset päätökset ja työehtosopimukset pysyvät jäsenvaltioiden työolojen perustana, mikä on toissijaisuusperiaatteen mukaista.***

Or. en

Tarkistus 319
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 320
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 321
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot ***eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa*** tämän direktiivin ***tavoitteita***, eli harjoittelijoiden työehtojen ***täytäntöönpanoa*** ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden ***torjumista***, ***vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla***. ***Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä*** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa ***vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi***.	(38) ***Koska*** jäsenvaltiot ***voivat itse saavuttaa tehokkaammin ja kansallisten edellytysten mukaisesti*** tämän direktiivin ***tavoitteet***, eli harjoittelijoiden työehtojen ***täytäntöönpanon*** ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden ***torjumisen***, ***unionin tason toimenpiteiden olisi oltava ainoastaan tukevia ja täydentäviä***. ***On tärkeää, että direktiivissä noudatetaan*** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa ***vahvistettua toissijaisuusperiaatetta, koska jäsenvaltioilla on paremmat edellytykset mukauttaa asetus omiin työmarkkinamalleihinsa***.

Or. en

Tarkistus 322
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot ***eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa*** tämän direktiivin ***tavoitteita***, eli harjoittelijoiden työehtojen ***täytäntöönpanoa*** ja ***harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista***, ***vaan se*** voidaan ***sen*** laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa ***paremmin*** unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.	(38) Jäsenvaltiot ***voivat saavuttaa tehokkaammin ja kansallisten täytäntöönpanojärjestelmien mukaisesti*** tämän direktiivin ***tavoitteet*** eli ***avoimilla markkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden työehtojen ***täytäntöönpanon*** ja ***harjoittelun käytöstä aiheutuvien väärinkäytösten torjumisen***, ***mutta avoimilla markkinoilla tapahtuvan harjoittelun osalta ne*** voidaan ***niiden*** laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun ***ja unionin toimivaltaan SEUT-sopimuksen 165 ja 166 artiklan nojalla liittyvän*** suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Perustelu

Koska koulutus kuuluu kansalliseen toimivaltaan, on tärkeää korostaa, että tässä direktiivissä kunnioitetaan SEUT-sopimuksessa ja SEU-sopimuksessa vahvistettua toimivallan jakoa. Uudessa johdanto-osan 38 kappaleessa korostetaan myös, että harjoittelijoiden tehokkuus ja heidän olojensa varmistaminen saavutetaan parhaalla mahdollisella tavalla mukauttamalla uusi kehys nykyisiin kansallisiin täytäntöönpanojärjestelmiin, myös silloin, kun itsenäiset työmarkkinaosapuolet huolehtivat siitä.

Tarkistus 323
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen ***täytäntöönpanoa*** ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.	(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen ***sekä harjoittelujen laadun ja niihin pääsyn parantamista*** ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan ne voidaan niiden laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 324
Benedetta Scuderi
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja ***harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden*** torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun	(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, eli ***yhteisen määritelmän esittämistä harjoittelulle,*** harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja ***vilpillisistä harjoitteluista aiheutuvien väärinkäytösten*** torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun

suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 325
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Jäsenvaltioiden olisi tätä direktiiviä täytäntöönpannessaan vältettävä säätämästä tarpeettomia hallinnollisia, rahoituksellisia ja oikeudellisia rajoituksia, etenkin, jos ne vaikeuttaisivat mikroyritysten sekä pk-yritysten perustamista ja kehittämistä. Sen vuoksi jäsenvaltioita kannustetaan ***arvioimaan*** täytäntöönpanosäännöstensä ***vaikutusta tällaisiin yrityksiin*** sen varmistamiseksi, ettei niihin kohdistu kohtuutonta vaikutusta, ja kiinnittämään erityistä huomiota mikroyrityksiin ja hallinnolliseen rasitteeseen***, julkaisemaan tällaisten arviointien tulokset*** ja tarvittaessa tarjoamaan tukea näille yrityksille.	(39) Jäsenvaltioiden olisi tätä direktiiviä täytäntöönpannessaan vältettävä säätämästä tarpeettomia hallinnollisia, rahoituksellisia ja oikeudellisia rajoituksia, etenkin, jos ne vaikeuttaisivat mikroyritysten sekä pk-yritysten perustamista ja kehittämistä. Sen vuoksi jäsenvaltioita kannustetaan ***sulkemaan*** täytäntöönpanosäännöstensä ***ulkopuolelle tällaiset yritykset*** sen varmistamiseksi, ettei niihin kohdistu kohtuutonta vaikutusta, ja kiinnittämään erityistä huomiota mikroyrityksiin ja hallinnolliseen rasitteeseen sekä tarvittaessa tarjoamaan tukea näille yrityksille.

Or. fr

Tarkistus 326
Isabelle Le Callennec

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin	(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin

tavoitteita, eli harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

tavoitteita, eli ***avoimilla työmarkkinoilla tapahtuvaa harjoittelua suorittavien*** harjoittelijoiden työehtojen täytäntöönpanoa ja harjoitteluiksi naamioitujen varsinaisten työsuhteiden torjumista, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. fr

Tarkistus 327
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Jäsenvaltioiden olisi tätä direktiiviä täytäntöönpannessaan vältettävä säätämästä tarpeettomia hallinnollisia, rahoituksellisia ja oikeudellisia rajoituksia, etenkin, jos ne vaikeuttaisivat mikroyritysten sekä pk-yritysten perustamista ja kehittämistä. Sen vuoksi jäsenvaltioita kannustetaan arvioimaan täytäntöönpanosäännöstensä vaikutusta tällaisiin yrityksiin sen varmistamiseksi, ettei niihin kohdistu kohtuutonta vaikutusta, ja kiinnittämään erityistä huomiota mikroyrityksiin ja hallinnolliseen rasitteeseen, julkaisemaan tällaisten arviointien tulokset ja tarvittaessa tarjoamaan tukea näille yrityksille.	(39) Jäsenvaltioiden olisi tätä direktiiviä täytäntöönpannessaan vältettävä säätämästä tarpeettomia hallinnollisia, rahoituksellisia ja oikeudellisia rajoituksia, etenkin, jos ne vaikeuttaisivat mikroyritysten sekä pk-yritysten perustamista ja kehittämistä. ***Jäsenvaltioiden olisi myös edistettävä yksinkertaistettuja velvoitteiden noudattamista koskevia mekanismeja, jotka on mukautettu näiden yritysten tarpeisiin.*** Sen vuoksi jäsenvaltioita kannustetaan arvioimaan täytäntöönpanosäännöstensä vaikutusta tällaisiin yrityksiin sen varmistamiseksi, ettei niihin kohdistu kohtuutonta vaikutusta, ja kiinnittämään erityistä huomiota mikroyrityksiin ja hallinnolliseen rasitteeseen, julkaisemaan tällaisten arviointien tulokset ja tarvittaessa

tarjoamaan tukea näille yrityksille.

Or. en

Tarkistus 328
Henrik Dahl

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(39 a) On tärkeämpää kuin koskaan pyrkiä saavuttamaan sisämarkkinat, joilla on tasapuoliset toimintaedellytykset ilman sosiaalista polkumyyntiä ja joilla kunnioitetaan sosiaalisia ja työhön liittyviä oikeuksia. On ratkaisevan tärkeää tunnustaa työmarkkinaosapuolten merkitys ja niiden oikeus neuvotella ja käydä työehtosopimusneuvotteluja.

Or. en

Perustelu

Vaikka mietintöluonnoksen johdanto-osan kappaleessa korostetaan työmarkkinaosapuolten merkitystä ja niiden oikeutta käydä työehtosopimusneuvotteluja, mietintöluonnos ei vastaa sitä, miten työehtosopimusneuvottelujärjestelmät toimivat monissa maissa työehtosopimusneuvottelujen pohjalta. Jäsenvaltioiden ei tarvitse edistää työehtosopimuksien solmimista, koska työmarkkinaosapuolet tekevät ne. Jäsenvaltiot eivät myöskään monissa maissa voi tehdä ja panna täytäntöön työehtosopimuksia, koska itsenäiset työmarkkinaosapuolet panevat niitä täytäntöön ja tekevät ne.

Tarkistus 329
Andrea Wechsler

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40) Jäsenvaltiot voivat antaa tämän direktiivin täytäntöönpanon työmarkkinaosapuolten tehtäväksi näiden	***Poistetaan.***

yhteisestä pyynnöstä ja sillä edellytyksellä, että jäsenvaltiot toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne voivat jatkuvasti turvata tällä direktiivillä tavoiteltujen tulosten saavuttamisen. Niiden olisi myös toteutettava kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti asianmukaisia toimenpiteitä, joilla varmistetaan työmarkkinaosapuolten tehokas osallistuminen sekä edistetään ja tehostetaan työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua tämän direktiivin säännösten täytäntöönpanemiseksi.

Or. en

Tarkistus 330
Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 a) Työmarkkinaosapuolten itsenäisyyttä on kunnioitettava. Jäsenvaltioiden olisi voitava sallia, että työmarkkinaosapuolet voivat tietyin edellytyksin pitää voimassa tai tehdä työehtosopimuksia, joilla mukautetaan tai täydennetään tähän direktiiviin sisältyviä sääntöjä ja/tai jotka poikkeavat niistä, edellyttäen, että harjoittelijoiden suojan yleinen taso varmistetaan ja että syrjimättömyyden periaatetta noudatetaan.

Or. en

Tarkistus 331
Arba Kokalari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 a) Työmarkkinaosapuolten itsenäisyyttä on kunnioitettava. Jäsenvaltioiden olisi voitava sallia, että työmarkkinaosapuolet voivat tietyin edellytyksin pitää voimassa tai tehdä työehtosopimuksia, joilla mukautetaan tai täydennetään tähän direktiiviin sisältyviä sääntöjä ja/tai jotka poikkeavat niistä, edellyttäen, että työntekijöiden suojan yleinen taso varmistetaan ja syrjimättömyyden periaatetta noudatetaan.

Or. en

Tarkistus 332
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 a kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 a) Harjoittelun tarkoituksena ei ole korvata varsinaisen työntekijän tointa, joten työlainsäädännön sääntöjä ei voida soveltaa harjoittelijoihin.

Or. fr

Tarkistus 333
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 b) Valtaosa EU:n yrityksistä noudattaa harjoittelusääntöjä, ja väärinkäytökset ovat poikkeustapauksia, joihin on puututtava.

Or. fr

Tarkistus 334
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 40 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 c) Tässä direktiivissä on otettava huomioon mikroyritysten/pk-yritysten hallinnolliset, taloudelliset ja logistiset vaikeudet. Viimeksi mainitut on jätettävä sen soveltamisalan ulkopuolelle.

Or. fr